

Cochlear™ Baha® 6 Max Sound Processor

User manual part A

ZONE 9

 English	3
 Қазақ тілі	23
 Українська	43
 Русский	63



1



2



3



4



5



6



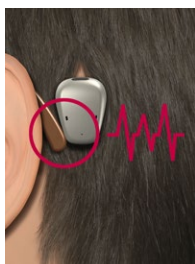
7



8



9



Cochlear™ Baha® 6 Max Sound Processor

User manual part A

This guide is intended for recipients and caregivers using the Cochlear™ Baha® 6 Max Sound Processor as part of the Cochlear Baha System.

Contents

1. Introduction	5
1.1 Overview	5
1.2 Intended use	5
1.3 Indications	5
1.4 Clinical benefit	6
1.5 Warranty	6
2. Use	6
2.1 Turn on and off	6
2.2 Sound processor indicators	6
2.3 Change programs	6
2.4 Adjust volume	7
2.5 Share the experience	7
3. Power	8
3.1 Battery type	8
3.2 Low battery indication	8
3.3 Change the battery	8
3.4 Tamper-resistant battery door	9
4. Wear	10
4.1 Safety line	10
4.2 Flight mode	10
4.3 For users with two sound processors	10
4.4 Wireless devices	11
4.5 Made for iPhone (MFi)	11
4.6 Android streaming	11
5. Audio and visual indicators	12
5.1 General audio and visual signals	12
5.2 Wireless audio and visual signals	13
5.3 Paediatric mode	13
6. Care	14
6.1 Care and maintenance	14
6.2 IP classification	14
7. Troubleshooting	15
7.1 Processor will not turn on	15
7.2 Sound is too quiet or muffled	15
7.3 Sound is too loud or uncomfortable	15
7.4 You experience feedback (whistling)	15
8. Other information	16
8.1 Sound processor and parts	16
8.2 Serious incidents	17
8.3 Environmental conditions	17
8.4 Environmental protection	17
8.5 Magnetic Resonance Imaging (MRI)	17
8.6 Electromagnetic compatibility (EMC)	18
9. Regulatory information	19
9.1 Equipment classification and compliance	19
9.2 Certification and applied standards	20
10. Key to symbols	21

1. Introduction

Congratulations on your choice of the Cochlear™ Baha® 6 Max Sound Processor. This manual is full of tips and advice on how to best use and care for your Baha sound processor. Be sure to discuss any questions or concerns that you may have regarding your hearing or use of this system with your hearing care professional.

1.1 Overview



NOTE

Additional illustrations, figures 1-9, can be found on the inside of the cover of this user manual.

1.2 Intended use

The Cochlear Baha System uses bone conduction to transmit sounds to the cochlea (inner ear) with the purpose of enhancing hearing. The Baha 6 Max Sound Processor is intended to be used as part of the Cochlear Baha System to pick up surrounding sound and transfer it to the skull bone via a Baha Implant, Baha Softband or Baha SoundArc™ and can be used unilaterally or bilaterally.

1.3 Indications

The Cochlear Baha System is indicated for patients with conductive hearing loss, mixed hearing loss and SSD (single-sided sensorineural deafness). The Baha 6 Max Sound Processor is indicated for patients with up to 55 dB SNHL (sensorineural hearing loss).

1.4 Clinical benefit

Most recipients of a bone conduction hearing solution will experience improved hearing performance and quality of life compared to unaided listening.

1.5 Warranty

The warranty does not cover defects or damage arising from, associated with, or related to the use of this product with any non-Cochlear processing unit and/or any non-Cochlear implant. See the *"Cochlear Baha Global Limited Warranty card"* for more details.

2. Use

2.1 Turn on and off

See *figure 1*

The battery door is used to turn the sound processor on and off.

1. To turn on your sound processor, close the battery door completely.
2. To turn off your sound processor, gently open the battery door until you feel the first "click".

When your sound processor is turned off and back on again, it will return to Program 1 and default volume level. If enabled, audio and/or visual signals will let you know that the device is starting up. See *chapter 5, "Audio and visual indicators"*.

2.2 Sound processor indicators

See *figure 2*

Audio signals and the visual indicator will alert you of changes to your sound processor. For a complete overview see *chapter 5, "Audio and visual indicators"*.

2.3 Change programs

See *figure 3*

You can choose between programs to change the way your sound processor deals with sound. You and your hearing care professional will have selected up to four pre-set programs for your sound processor.

Program 1 _____
Program 2 _____
Program 3 _____
Program 4 _____

These programs are suitable for different listening situations. Ask your hearing care professional to fill in your specific programs on the lines in the previous page.

1. To change the program, press and release the control button located on the top of your sound processor once.
2. If enabled, audio and visual signals will let you know which program you have changed to. See *chapter 5, "Audio and visual indicators"*.
3. To change to any of the other programs pre-set by your clinician, repeat above steps until you get confirmation that you are in the desired program.



NOTE

If you are a bilateral recipient, program changes you make to one device will automatically apply to the second device. This function can be enabled or disabled by your hearing care professional.

2.4 Adjust volume

Your hearing care professional has set the volume level for your sound processor.



NOTE

You can change the program and adjust the volume using the optional Cochlear Baha Remote Control, Cochlear Wireless Phone Clip, Baha Smart App or from your compatible smart phone or smart device. See *section 4.4, "Wireless devices"*.

2.5 Share the experience

See *figure 4*

Family members and friends can "share the experience" of bone conduction hearing using the Cochlear test rod, provided with the sound processor.

1. Turn on your sound processor and attach it on the test rod by tilting it into place. You will feel the snap coupling "click" into the notch on the test rod.
2. Hold the test rod against the skull bone behind an ear. (Ensure you are holding the test rod, and not the sound processor). Plug both ears and listen.

3. Power

3.1 Battery type

The Baha 6 Max Sound Processor uses a 312 size type hearing aid battery (1.45 Volt zinc air, non-rechargeable). Batteries should be replaced as needed, just as you would with many other electronic devices. Battery life will vary with e.g. daily use, volume levels, wireless streaming, sound environment, program setting, and battery strength.

3.2 Low battery indication

If activated, the visual and audio signals will alert you when there is approximately one hour of battery power remaining (at this time you may experience lower amplification). If the battery runs down completely, the sound processor will stop working.

3.3 Change the battery

See *figure 5*

1. To replace the battery, remove your sound processor from the head and hold the sound processor with the front facing down.
2. Gently open the battery door until it is completely open.
3. Remove the old battery and dispose of it according to local regulations.
4. Remove the new battery from the packet and peel away the sticker on the + side.
5. Insert the battery into the battery compartment with the + side facing up.
6. Gently close the battery door.



WARNING

Batteries can be harmful if swallowed, put in the nose or in the ear. Be sure to keep your batteries out of reach of small children and other recipients in need of supervision. Before use, verify that the tamper-resistant battery door is properly closed. In the event a battery is accidentally swallowed, or stuck in the nose or in the ear, seek immediate medical attention at the nearest emergency centre.

**NOTE**

- To maximise battery life, switch off the sound processor when it is not in use.
- Battery life decreases as soon as the battery is exposed to air (when the plastic strip is removed), so be sure to only remove the plastic strip directly prior to use.
- If a battery leaks, replace it immediately.

3.4 Tamper-resistant battery door

See figure 6

To prevent the accidental opening of the battery door, an optional tamper-resistant battery door is available. This is particularly useful to prevent children, and other recipients in need of supervision, from accidentally accessing the battery. Contact your hearing care professional for a tamper-resistant battery door.

To use the tamper-resistant battery door:

1. To unlock and turn off the device, carefully insert the tamper resistant tool or the tip of a pen in the small hole on the battery door and gently open the door.
2. To lock and turn on the device, gently close the battery door until it is completely closed.

4. Wear

4.1 Safety line

See *figure 7*

The safety line is designed to reduce the risk of dropping or losing your processor. You can attach a safety line that clips onto your clothing:

1. Pinch the loop on the end of the safety line between your finger and thumb.
2. Pass the loop through the attachment hole in the sound processor from front to back.
3. Pass the clip through the loop and pull the line tight. Attach the clip to your clothing.



NOTE

Cochlear recommends connecting the safety line when engaging in physical activities. Children should use the safety line at all times.

4.2 Flight mode

See *figure 8*

Activate flight mode in situations when you need to deactivate radio signals (wireless functionality), such as when boarding a flight or other areas where radio frequency emission is prohibited.

To activate flight mode:

1. Open and close the battery door on your sound processor three times (open-close, open-close, open-close) within a 10-second period.
2. If enabled, audio and visual signals will confirm that flight mode is activated. See *chapter 5, "Audio and visual indicators"*.

Follow these steps to deactivate flight mode:

1. Make sure your sound processor has been running for at least 15 seconds before you attempt to turn off flight mode.
2. To turn off flight mode, open and close the battery door once on your sound processor.
3. Let the sound processor run for another 15 seconds or more before turning it off to be certain that flight mode is deactivated.

4.3 For users with two sound processors

To make identification easier, ask your hearing care professional to mark your left and right sound processor with the coloured stickers provided (red for right, blue for left).

4.4 Wireless devices

You can use Cochlear True Wireless™ devices to enhance your listening experience. To learn more about the options available, ask your hearing care professional or visit www.cochlear.com.

To pair your sound processor to a wireless device:

1. Press the pairing button on your wireless device.
2. Turn off your sound processor by opening the battery door.
3. Turn on your sound processor by closing the battery door.
4. You will hear an audio signal in your sound processor as a confirmation of a successful pairing.

To activate wireless audio streaming:

The following instructions are applicable for the Cochlear Wireless Mini Microphone 2/2+ and Cochlear Wireless TV Streamer.

Press and hold the control button on your sound processor until you hear an audio signal. See *chapter 5, "Audio and visual indicators"*.

If your sound processor is paired with more than one wireless device, you can toggle between the devices in the different channels by pressing the control button (long press) on your sound processor once, twice or three times, until you have selected the accessory you want.

To end wireless audio streaming:

Press and release (short press) the control button on your sound processor. The sound processor will return to the previously used program.



NOTE

For additional guidance regarding e.g. pairing, please refer to the user guide of the relevant Cochlear wireless device.

4.5 Made for iPhone (MFi)

Your sound processor is a Made for iPhone (MFi) hearing device. This allows you to control your sound processor and stream audio directly from your Apple® devices. For full compatibility details and more information, visit www.cochlear.com/compatibility.

4.6 Android streaming

Your sound processor is compatible with the ASHA (Audio Streaming for Hearing Aid) protocol. This allows you to use the direct audio streaming functions of compatible Android devices. For full compatibility details and more information, visit www.cochlear.com/compatibility.

5. Audio and visual indicators

Your hearing care professional can set up your sound processor to show the following audio and visual signals.

5.1 General audio and visual signals

Status/action	Audio signal	Visual signal	Comment
Start up	 5 beeps	 4 seconds steady light	Your hearing care professional can set up the audio signal to be 1, 5 or 10 beeps.
Start up in flight mode	 10x dual beeps	 4 x dual flashes	
Change program	 1-4 beeps	 1-4 flashes	The number of flashes and beeps indicates the number of the current program.
Volume up/down	 1 beep	 1 short flash	
Maximum/ minimum volume	 1 long beep	 1 long flash	
Low battery indication	 2 x 4 beeps	 Repeated series of rapid flashes	

5.2 Wireless audio and visual signals

Status/action	Audio signal	Visual signal	Comment
Wireless streaming activated or change from one wireless device to another	 Ripple tone upward melody	 1 long flash followed by 1 short flash	
Confirmation wireless device pairing	 Ripple tone in upward melody	N/A	

5.3 Paediatric mode

This optional continuous mode is primarily intended for parents and carers who want to receive a visual feedback from their child's sound processor. It can be activated by your hearing care professional. As the child gets older the mode can also be switched off by your hearing care professional.

Status/action	Visual signal	Comment
Low battery indication	•••••••• •••••••• •••••••• Repeated series of rapid flashes	Continuously repeated or repeated with small pauses.
Flight mode	•• •• •• •• 4 x dual flashes	
Program 1-4	• •• ••• •••• 1-4 flashes depending on the chosen program	
Streaming active	 1 long flash followed by 1 short flash	

6. Care

6.1 Care and maintenance

Your sound processor is a delicate electronic device. Follow these guidelines to keep it in proper working order:

- For cleaning your sound processor and snap coupling, remove the sound processor from your head and use the Baha sound processor cleaning kit and accompanying instructions. The kit is provided by Cochlear in the sound processor box.
- After exercise, wipe your processor with a soft cloth to remove sweat or dirt.
- If the sound processor gets wet or is exposed to a very humid environment, dry it with a soft cloth, remove the battery and let the processor dry out before inserting a new one.
- Remove your sound processor before applying any hair conditioners, mosquito repellent or similar products.
- Turn off and store the sound processor away from dust and dirt.
- A storage case is provided by Cochlear in the sound processor box.
- Avoid exposing your sound processor to extreme temperatures.
- For long-term storage, remove the battery.

CAUTION

Do not use other cleaning methods than recommended by Cochlear.

6.2 IP classification

The electronics compartment in your sound processor is protected against damage by dust and by immersion in water. Without the battery, the sound processor was tested for immersion in water for 35 minutes at 1.1 meters depth and achieved an IP68 rating. This means that if you, for example, accidentally drop your sound processor in water, the electronics in the device are protected against malfunction due to water ingress. However, your sound processor has a battery that requires air to operate and malfunctions if wet. The sound processor with battery achieves an IP42 rating. This means there is a possibility that if you, for example, are out in rain or in other humid environments, water can block air supply to the battery causing a temporary malfunction. To avoid temporary malfunction, avoid exposing the sound processor to water and always remove it before swimming or bathing.

If your sound processor becomes wet and malfunctions:

1. Remove your sound processor from the head.
2. Open the battery door and remove the battery.

3. Put your sound processor in a container with drying capsules such as a Dri-Aid Kit, etc. Let your sound processor dry out before inserting a new battery. Drying kits are available from most hearing care professionals.

7. Troubleshooting

Contact your hearing care professional if you have any concerns regarding the operation or safety of your sound processor, or if the solutions below do not resolve your issue.

7.1 Processor will not turn on

1. Try turning the sound processor on again. See *section 2.1, "Turn on and off"*.
2. Replace the battery. See *section 3.3, "Change the battery"*.
3. The battery requires air to operate. Ensure that the battery air inlet and/or the battery air holes are not covered.
4. Try a different program. See *section 2.3, "Change programs"*.

7.2 Sound is too quiet or muffled

1. Try turning up the volume using a compatible smartphone or a Cochlear wireless device.
2. Check that the sound processor is not wet. If it is wet, let the sound processor dry before use. See *section 6.1, "Care and maintenance"*.

7.3 Sound is too loud or uncomfortable

1. Try turning down the volume of your sound processor. See *section 2.4, "Adjust volume"*.

7.4 You experience feedback (whistling)

1. Check to ensure that the sound processor is not in contact with items such as glasses or a hat, or in contact with your head or ear. See *figure 9*.
2. Try turning down the volume of your sound processor. See *section 2.4, "Adjust volume"*.
3. Check that there is no external damage to the sound processor.
4. Check that there is no dirt in the connection to the your sound processor.

8. Other information

8.1 Sound processor and parts

- The sound processor is suited for use in a home healthcare environment. The home healthcare environment includes locations such as homes, schools, churches, restaurants, hotels, cars, and airplanes, where equipment and systems are less likely to be administered by healthcare professionals.
- A sound processor will not restore normal hearing and will not prevent or improve a hearing impairment resulting from organic conditions.
- Infrequent use of a sound processor may not enable a recipient to attain full benefit from it.
- The use of a sound processor is only part of hearing rehabilitation and may need to be supplemented by auditory and lip reading training.
- The sound processor is a digital, electrical, medical instrument designed for specific use. As such, due care and attention must be exercised by the recipient at all times.
- A discharge of static electricity can damage the electrical components of the sound processor or corrupt the program in the sound processor. If static electricity is present (e.g. when putting on or removing clothes over the head or getting out of a vehicle), you should touch something conductive (e.g. a metal door handle)

before your sound processor contacts any object or person. Prior to engaging in activities that create extreme electrostatic discharge, such as playing on plastic slides, the sound processor should be removed.

- If disruptions keep occurring, please contact your clinician to resolve the issue.
- For wireless functionality, only use Cochlear Wireless devices or compatible smart devices.
- No modification of this equipment is allowed.
- Adult supervision is recommended when the recipient is a child.
- Avoid exposing your sound processor to X-ray radiation.



WARNING

The sound processor and removable parts of the system (batteries, battery door, safety line) can be lost or may be a choking or strangulation hazard. Keep out of reach of small children and other recipients in need of supervision.



WARNING

Do not use damaged product.

8.2 Serious incidents

Serious incidents are rare. Any serious incident in relation to your device should be reported to your

Cochlear representative and to the medical device authority in your country, if available.

8.3 Environmental conditions

Condition	Minimum	Maximum
Operating temperature	+5°C (41°F)	+40°C (104°F)
Operating humidity	10% RH	90% RH
Operating pressure	700 hPa	1060 hPa
Transport temperature*	-10°C (14°F)	+55°C (131°F)
Transport humidity*	20% RH	95% RH
Storage temperature	+15°C (59°F)	+30°C (86°F)
Storage humidity	20% RH	90% RH

* Transport conditions require transport packaging used for sound processor.



NOTE

Battery performance deteriorates in temperatures below +5°C.

8.4 Environmental protection

Your sound processor contains electronic components subject to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment.

Help protect the environment by not disposing of your sound processor or batteries with your unsorted household waste. Please recycle your device, batteries and electronic items in according to your local regulations.

8.5 Magnetic Resonance Imaging (MRI)

The sound processor and other external accessories should never be brought into a room with an MRI machine, as damage to the sound processor or the MRI equipment could occur. The sound processor must be removed before entering a room where an MRI scanner is located.

If you are to undergo an MRI procedure, refer to the MRI Reference Card included in the document pack.

8.6 Electromagnetic compatibility (EMC)

Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:



Devices such as airport metal detectors, commercial theft detection systems, and Radio Frequency ID (RFID) scanners may produce strong electromagnetic fields. Some Baha users may experience a distorted sound sensation when passing through or near one of these devices. If this occurs, you should turn off the sound processor when in the vicinity of one of these devices. The materials used in the sound processor may activate metal detection systems. For this reason, you should carry the Security Control MRI Information Card with you at all times.



WARNING

Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 in.) to any part of your sound processor, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.



WARNING

Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by Cochlear could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

9. Regulatory information

Not all products are available in all markets. Product availability is subject to regulatory approval in the respective markets.

9.1 Equipment classification and compliance

Your sound processor is internally powered equipment Type B applied part as described in the international standard IEC 60601-1:2005/A1:2012, Medical Electrical Equipment– Part 1: General Requirements for Basic Safety and Essential Performance.

This device complies with part 15 of the FCC (Federal Communications Commission) Rules and with RSS of ISSED (Innovation, Science and Economic Development) Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by Cochlear Bone Anchored Solutions AB may void the FCC authorization to operate this equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of

the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the recipient is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet or a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC ID: QZ3BAHA6MAX
IC: 8039C-BAHA6MAX
HVIN: Baha 6 Max
FVIN: 1.0
PMN: Cochlear Baha 6 Max Sound
Processor

The model is a radio transmitter and receiver. It is designed not to exceed the emission limits for exposure to radio frequency (RF) energy set by the FCC and ISED. The sound processor is designed not to exceed the emission limits according to CAN ICES-003 (B)/NMB-003(B).

9.2 Certification and applied standards

The products are in compliance with the following regulatory requirements:

- In EU: the device conforms to the Essential Requirements according to Annex I of Council Directive 93/42/EEC for medical devices (MDD) and essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU (RED).
- Other identified applicable international regulatory requirements in countries outside the EU and US. Please refer to local country requirements for these areas.

10. Key to symbols

The following symbols may appear on your processor, accompanying accessories and/or packaging:



Refer to instructions/booklet.
Note: Symbol is blue.



Manufacturer



Catalogue number



Serial number



Unique device identifier



Medical device



Batch code



Date of manufacture



Temperature limitation



NOTE
Important information or
advice.



Audio signal



Made for iPhone, iPad, iPod



Bluetooth®



Keep dry



CE mark and Notified Body
number

Rx Only

By prescription



Recyclable material



Waste of Electrical and
Electronic Equipment



Type B applied part



Interference risk



CAUTION (NO HARM)

Special care to be taken to ensure functionality. Could cause damage to equipment.



Radio certification symbol for Korea



ACMA symbol (Australian Communications and Media Authority)



Radio certification symbol for Brazil



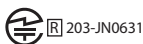
WARNING (HARMFUL)

Potential safety hazards and serious adverse reactions. Could cause harm to person.

IP42

IP 42 Ingress Protection Rating, protected against

- ingress of solid foreign objects
- dripping water



Radio certification symbol for Japan

Cochlear™ Baha® 6 Max **дыбыстық процессоры**

Пайдаланушы
нұсқаулығы (А бөлімі)

Бұл нұсқаулық Cochlear™ Baha® 6 Max дыбыстық процессорын Cochlear Baha жүйесінің бөлігі ретінде пайдаланатын қабылдаушыларға және күтушілерге арналған.

Мазмұны

1. Кіріспе	25
1.1 Жалпы шолу	25
1.2 Пайдалану мақсаты	25
1.3 Көрсетімдері	25
1.4 Клиникалық пайдасы	26
1.5 Кепілдік	26
2. Қолданылуы	26
2.1 Қосу және өшіру	26
2.2 Дыбыстық процессор индикаторлары	26
2.3 Бағдарламаларды ауыстыру	26
2.4 Дыбыс деңгейін реттеу	27
2.5 Тәжірибені бөлісу	27
3. Қуат	28
3.1 Батарея түрі	28
3.2 Батарея қуаты аз индикаторы	28
3.3 Батареяны ауыстыру	28
3.4 Батареяның рұқсатсыз ашудан қорғайтын қақпағы	29
4. Тағу	30
4.1 Қауіпсіздік сымы	30
4.2 Ұшу режимі	30
4.3 Екі дыбыстық процессоры бар пайдаланушылар үшін	30
4.4 Сымсыз құрылғылар	31
4.5 Made for iPhone (MFi)	31
4.6 Android жүйесінде тарату	31
5. Дыбыстық және визуалдық индикаторлар	32
5.1 Жалпы дыбыстық және визуалдық сигналдар	32
5.2 Сымсыз дыбыстық және визуалдық сигналдар	33
5.3 Балалар режимі	33
6. Күтім	34
6.1 Күтім және техникалық қызмет көрсету	34
6.2 IP классификациясы	34
7. Ақауларды жою	35
7.1 Процессор қосылмайды	35
7.2 Дыбыс тым жай немесе бәсең	35
7.3 Дыбыс тым қатты немесе қолайсыз	35
7.4 Кері байланыс келеді (ысқыру)	35
8. Басқа ақпарат	36
8.1 Дыбыстық процессор және бөлшектер	36
8.2 Елеулі оқыс оқиғалар	37
8.3 Қоршаған орта талаптары	37
8.4 Қоршаған ортаны қорғау	37
8.5 Магниттік резонанстық томография (МРТ)	37
8.6 Электрмагниттік үйлесімділік (ЭМУ)	38
9. Нормативтік ақпарат	39
9.1 Жабдықтың классификациясы және үйлесімділігі	39
9.2 Сертификаттау және қолданылатын стандарттар	40
10. Таңбалардың сипаттамасы	41

1. Кіріспе

Cochlear™ Baha® 6 Max дыбыстық процессорын таңдағаныңызға алғыс айтамыз. Бұл нұсқаулықта Baha дыбыстық процессорын барынша тиімді пайдалану және оған күтім жасау туралы көптеген кеңестер мен ұсыныстар бар. Есту қабілетіңізге немесе осы жүйені пайдалануға қатысты туындауы мүмкін барлық сұрақтарды немесе мәселелерді есту мәселелері жөніндегі маманмен талқылаңыз.

1.1 Жалпы шолу



ЕСКЕРТПЕ

Қосымша иллюстрацияларды, 1-9-суреттерді осы пайдаланушы нұсқаулығының мұқабасының ішкі жағынан таба аласыз.

1.2 Пайдалану мақсаты

Cochlear Baha жүйесі есту қабілетін жақсарту үшін сүйек өткізгіштігі арқылы дыбысты құрышқа (ішкі құлаққа) өткізеді. Baha 6 Max дыбыстық процессоры айналадағы дыбыстық қабылдап, оны Baha Implant, Baha Softband немесе Baha SoundArc™ арқылы бас сүйекке тасымалдау үшін Cochlear Baha жүйесінің бөлігі ретінде пайдалануға арналған және оны біржақты немесе екіжақты пайдалануға болады.

1.3 Көрсетімдері

Cochlear Baha жүйесі өткізгіштік, аралас есту қабілетін жоғалтқан және біржақты нейросенсорлық кереңдікке (SSD) шалдыққан емделушілерге арналған. Baha 6 Max дыбыстық процессоры нейросенсорлық есту мүктігі (HCEM) 55 дБ-ға дейінгі емделушілерге арналған.

1.4 Клиникалық пайдасы

Сүйек өткізгіштігі бар есту аппаратын пайдаланатын емделушілердің көбінде өздігінен тыңдаумен салыстырғанда есту қабілеті мен өмір сапасы жақсарады.

1.5 Кепілдік

Кепілдік өнімді Cochlear шығармаған кез келген өңдеу құрылғысымен және/ немесе Cochlear шығармаған кез келген имплантпен бірге пайдаланудан туындаған, оған байланысты немесе қатысты ақауларды немесе зақымды қамтымайды. Қосымша мәліметті «Cochlear Baha әлемдік шектеулі кепілдік картасынан» қараңыз.

2. Қолданылуы

2.1 Қосу және өшіру

1-суретті қараңыз

Дыбыстық процессорды қосу және өшіру үшін батарея қақпағы пайдаланылады.

1. Дыбыстық процессорды қосу үшін батарея қақпағын толық жабыңыз.
2. Дыбыстық процессор өшіру үшін батарея қақпағын бірінші тырсыл сезілгенше ақырын ашыңыз.

Дыбыстық процессорды өшіріп, қайта қосқан кезде, ол 1-бағдарламаға және әдепкі дыбыс деңгейіне қайтады. Қосылған жағдайда, дыбыстық және/немесе визуалдық сигналдар құрылғы іске қосылып жатқанын хабарлайды. «Дыбыстық және визуалдық индикаторлар» атты 5-тарауды қараңыз.

2.2 Дыбыстық процессор индикаторлары

2-суретті қараңыз.

Аудиосигналдар мен визуалдық индикатор дыбыстық процессорға өзгерістер енгізілгені туралы хабарлайды. Толық мәліметті «Дыбыстық және визуалдық индикаторлар» атты 5-тараудан қараңыз.

2.3 Бағдарламаларды ауыстыру

3-суретті қараңыз

Дыбыстық процессордың дыбысты өңдеу әдісін өзгерту үшін бағдарламаларды ауыстыруға болады. Сіз және есту мәселелері жөніндегі маман дыбыстық процессорыңызға арналған барлығы төрт алдын ала орнатылған бағдарламаны таңдайсыздар.

- 1-бағдарлама _____
- 2-бағдарлама _____
- 3-бағдарлама _____
- 4-бағдарлама _____

Бұл бағдарламалар түрлі есту жағдайларына арналған. Есту мәселелері жөніндегі маманнан сіздің арнайы бағдарламаларыңызды алдыңғы беттегі жолдарға жазуын сұраңыз.

1. Бағдарламаларды ауыстыру үшін дыбыстық процессордың жоғарғы жағында орналасқан басқару түймесін бір рет басыңыз да, жіберіңіз.
2. Қосылған жағдайда, дыбыстық және визуалдық сигналдар қай бағдарламаға ауысып жатқанын хабарлайды. «Дыбыстық және визуалдық индикаторлар» атты 5-тарауды қараңыз.
3. Дәрігер алдын ала орнатқан басқа бағдарламалардың біріне ауыстыру үшін жоғарыдағы қадамдарды қажетті бағдарлама орнатылғаны туралы растау хабарын алғанша қайталаңыз.



ЕСКЕРТПЕ

Біржақты қабылдаушы болсаңыз, бір құрылғыда енгізген бағдарламаға қатысты өзгертулеріңіз екінші құрылғыға автоматты түрде қолданылады. Бұл функцияны есту мәселелері жөніндегі маман қосып-өшіре алады.

2.4 Дыбыс деңгейін реттеу

Есту мәселелері жөніндегі маман дыбыстық процессорыңыздың дыбыс деңгейін орнатып береді.



ЕСКЕРТПЕ

Қосымша Cochlear Baha қашықтан басқару құралынан, Cochlear Wireless телефон қысқышынан, Baha Smart App қолданбасынан, не болмаса үйлесімді смартфоннан немесе смарт құрылғыдан бағдарламаны ауыстыруға және дыбыс деңгейін реттеуге болады. «4.4. Сымсыз құрылғылар» бөлімін қараңыз.

2.5 Тәжірибені бөлісу

4-суретті қараңыз.

Отбасы мүшелері мен достарыңыз дыбыстық процессормен бірге берілген Cochlear сүңгісі арқылы сүйек өткізгіштігінің «тәжірибесін бөлісе» алады.

1. Дыбыстық процессорды қосып, оны орнына еңкейту арқылы сүңгіге тіркеңіз. Байланыстырғыш бастиектің сүңгідегі ойыққа тырс етіп түскенін сезесіз.
2. Сүңгіні құлақтың артынан бас сүйекке қарай ұстап тұрыңыз. (Міндетті түрде дыбыстық процессорды емес, сүңгіні ұстаңыз). Екі құлаққа да жалғап, тыңдаңыз.

3. Қуат

3.1 Батарея түрі

Ваха 6 Мах дыбыстық процессорында есту аппаратының 312 өлшемді батареясын (1,45 Вольт ауа-мырыш, қайта зарядталмайды) пайдаланылады. Батареяларды басқа да электрондық құрылғылардағы секілді қажетінше ауыстыру керек. Батареяның қызмет мерзімі әртүрлі болады, мысалы, ол күнделікті пайдалануға, дыбыс деңгейлеріне, сымсыз тасымалдауға, дыбыс ортасына, бағдарлама параметріне және батарея қуаттылығына байланысты.

3.2 Батарея қуаты аз индикаторы

Қосулы болған жағдайда, визуалдық және дыбыстық сигналдар батареяның шамамен бір сағаттық қуаты қалғанда (бұл кезде төменірек күшеюі байқалуы мүмкін) сізге хабарлайды. Батарея қуаты таусылса, дыбыстық процессор тоқтайды.

3.3 Батареяны ауыстыру

5-суретті қараңыз.

1. Батареяны ауыстыру үшін дыбыстық процессорды бастан алып, дыбыстық процессорды бетін төмен қаратып ұстаңыз.
2. Батарея бөлігінің қақпағын толық ашылғанша ақырын тартыңыз.
3. Ескі батареяны шығарып, оны жергілікті ережелерге сәйкес тастаңыз.
4. Жаңа батареяны қамтамасынан шығарып, + жағындағы жапсырманы алыңыз.
5. Батареяны батарея бөлігіне оның + бетін жоғары қаратып салыңыз.
6. Батарея бөлігінің қақпағын ақырын жабыңыз.



АБАЙЛАҢЫЗ

Жұтып қойған, мұрынға немесе құлаққа кіріп кеткен жағдайда батареялар зиянды болуы мүмкін. Батареяларды кішкентай балалардың және қадағалауды қажет ететін басқа адамдардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз. Пайдаланар алдында рұқсатсыз ашудан қорғалған батарея бөлігі қақпағының дұрыс жабылғанына көз жеткізіңіз. Батареяны жұтып қойған, ол мұрында немесе құлақта қалып кеткен жағдайда, дереу ең жақын жәдел жәрдем көрсету орталығына апарып, дәрігердің көмегіне жүгініңіз.

**ЕСКЕРТПЕ**

- Батарея қызмет мерзімін барынша ұзарту үшін дыбыстық процессорды пайдаланылмайтын кезде өшіріп қойыңыз.
- Батареяның пластмасса таспасы алынғанда, батареяның қызмет мерзімі қысқарады, сондықтан пластмасса таспаны тек пайдаланар алдында алыңыз.
- Батарея ағып кетсе, оның дереу ауыстырыңыз.

3.4 Батареяның рұқсатсыз ашудан қорғайтын қақпағы

6-суретті қараңыз.

Батарея бөлігі қақпағының абайсызда ашылуын болдырмау үшін батареяның рұқсатсыз ашудан қорғайтын қосымша қақпағын алуға болады. Бұл әсіресе балалардың және қадағалауды қажет ететін басқа адамдардың батареяны абайсызда шығарып алуынан қорғайды. Батареяның рұқсатсыз ашудан қорғайтын қақпағын алу үшін есту мәселелері жөніндегі маманға хабарласыңыз.

Батареяның рұқсатсыз ашудан қорғайтын қақпағын пайдалану:

1. Құрылғы құлпын ашу және өшіру үшін рұқсатсыз ашудан қорғайтын құралды немесе қаламның ұшын батарея бөлігінің қақпағындағы кішкентай саңылауға салып, қақпақты ақырын ашыңыз.
2. Құрылғыны құлыптау және қосу үшін батарея бөлігінің қақпағын толық жабылғанша итеріңіз.

4. Тағу

4.1 Қауіпсіздік сымы

7-суретті қараңыз.

Қауіпсіздік сымы процессорды түсіріп немесе жоғалтып алу қатерін азайтады. Киімге бекітілетін қауіпсіздік сымын тағуға болады:

1. Қауіпсіздік сымының ұшындағы ілмекті саусақ пен бас бармақтың арасында қысыңыз.
2. Ілмекті дыбыстық процессордағы тіркемеге арналған саңылаудан алдынан артына қарай өткізіңіз.
3. Қысқышты ілмектен өткізіп, сымды қатты тартыңыз. Қысқышты киімге бекітіңіз.



ЕСКЕРТПЕ

Cochlear физикалық жаттығулар жасаған кезде қауіпсіздік сымын тағып алуға кеңес береді. Балалар қауіпсіздік сымын әрқашан тағып жүруі қажет.

4.2 Ұшу режимі

8-суретті қараңыз.

Радиосигналдарды (сымсыз функция) өшіру қажет болған жағдайларда ұшу режимін қосыңыз. Мысалы, ұшаққа міну немесе радиожиілік кедергісіне тыйым салынған басқа аймақтарда.

Ұшу режимін қосу:

1. Дыбыстық процессордағы батарея бөлігінің қақпағын 10 секундта үш рет ашып жабыңыз (ашу-жабу, ашу-жабу, ашу-жабу).
2. Қосылған жағдайда, дыбыстық және визуалдық сигналдар ұшу режимі қосылғанын растайды. «Дыбыстық және визуалдық индикаторлар» атты 5-тарауды қараңыз.

Ұшу режимін өшіру үшін мына қадамдарды орындаңыз:

1. Ұшу режимін өшірмес бұрын, дыбыстық процессор міндетті түрде кемінде 15 секунд жұмыс істеп тұрған болуы қажет.
2. Ұшу режимін өшіру үшін дыбыстық процессордағы батарея бөлігінің қақпағын бір рет ашып жабыңыз.
3. Дыбыстық процессорды өшірмес бұрын тағы 15 секунд немесе одан көбірек күте тұрып, ұшу режимі өшірілгенін қадағалаңыз.

4.3 Екі дыбыстық процессоры бар пайдаланушылар үшін

Оңай ажырату үшін есту мәселелері жөніндегі маманнан сол және оң жақ дыбыстық процессорды түрлі түсті жапсырмалармен (қызыл оң жаққа, көк сол жаққа) белгілеп беруін сұраңыз.

4.4 Сымсыз құрылғылар

Есту мүмкіндігін жақсарту үшін Cochlear True Wireless™ құрылғыларын пайдалануға болады. Қолжетімді опциялар туралы толығырақ ақпаратты есту мәселелері жөніндегі маманнан сұраңыз немесе www.cochlear.com сайтынан қараңыз.

Дыбыстық процессорды сымсыз құрылғымен жұптау:

1. Сымсыз құрылғыдағы жұптау түймесін басыңыз.
2. Батарея қақпағын ашу арқылы дыбыстық процессорды өшіріңіз.
3. Батарея қақпағын жауып, дыбыстық процессорды қосыңыз.
4. Жұптау сәтті аяқталғаны туралы растау ретінде дыбыстық процессордан дыбыстық сигнал естисіз.

Сымсыз дыбыс таратуды қосу:

Бұл нұсқаулар Cochlear Wireless 2/2+ шағын микрофонына және Cochlear Wireless ТД стримеріне қолданылады.

Дыбыстық процессордағы басқару түймесін дыбыстық сигнал естілгенше басып тұрыңыз. *«Дыбыстық және визуалдық индикаторлар» атты 5-тарауды қараңыз.*

Дыбыстық процессор бірнеше сымсыз құрылғымен жұпталған болса, дыбыстық процессордағы басқару түймесін қажетті құрылғы таңдалғанға дейін бір рет, екі рет немесе үш рет ұзақ басу арқылы түрлі арналардағы құрылғыға ауысуға болады.

Сымсыз дыбыс таратуды тоқтату:

Дыбыстық процессордағы басқару түймесін жылдам басып жіберіңіз. Дыбыстық процессор алдыңғы пайдаланылған бағдарламаға қайтады.



ЕСКЕРТПЕ

Жұптау секілді тақырыпта қосымша нұсқауларды тиісті Cochlear сымсыз құрылғысының пайдаланушы нұсқаулығынан қараңыз.

4.5 Made for iPhone (MFi)

Дыбыстық процессор Made for iPhone (MFi) есту аппаратына жатады. Бұл тікелей Apple® құрылғыларын дыбыстық процессорды басқаруға және дыбыс таратуға мүмкіндік береді. Толық үйлесімділік туралы мәліметтер мен толығырақ ақпарат алу үшін www.cochlear.com/compatibility веб-сайтына өтіңіз.

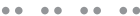
4.6 Android жүйесінде тарату

Дыбыстық процессор ASHA (Есту аппаратына арналған дыбыс тарату) протоколымен үйлесімді. Бұл үйлесімді Android құрылғыларының тікелей дыбыс тарату функцияларын пайдалануға мүмкіндік береді. Толық үйлесімділік туралы мәліметтер мен толығырақ ақпарат алу үшін www.cochlear.com/compatibility веб-сайтына өтіңіз.

5. Дыбыстық және визуалдық индикаторлар

Есту мәселелері жөніндегі маман дыбыстық процессорыңызды төмендегіі дыбыстық және визуалдық сигналдарды көрсететін етіп орнатып бере алады.

5.1 Жалпы дыбыстық және визуалдық сигналдар

Күйі/әрекет	Дыбыстық сигнал	Визуалдық сигнал	Түсініктеме
Іске қосу	 5 сигнал	 4 секунд тұрақты жану	Есту мәселелері жөніндегі маман дыбыстық сигнал 1, 5 немесе 10 рет берілетін етіп орната алады.
Ұшу режимінде іске қосу	 10 рет қосарлы сигнал	 4 рет қосарлана жыпылықтайды	
Бағдарламаны ауыстыру	 1-4 сигнал	 1-4 рет жыпылықтайды	Жыпылықтау және сигнал саны ағымдағы бағдарламаның нөмірін көрсетеді.
Дыбыс деңгейін көтеру/азайту	 1 сигнал	 1 рет тез жыпылықтайды	
Максимум/минимум дыбыс деңгейі	 1 рет ұзақ сигнал беріледі	 1 рет ұзақ жанып тұрады	
Батарея қуаты аз индикаторы	 2 x 4 сигнал	 Жылдам жыпылықтаудың қайталанатын сериясы	

5.2 Сымсыз дыбыстық және визуалдық сигналдар

Күйі/әрекет	Дыбыстық сигнал	Визуалдық сигнал	Түсініктеме
Сымсыз тарату іске қосылған немесе бір сымсыз құрылғыдан басқасына ауысу	 Ұлғайып келе жатқан әуеннің толқынды үнмен шығуы	 1 рет жылдам жыпылықтағаннан кейін 1 рет ұзақ жыпылықтайды	
Сымсыз құрылғының жұпталғанын растау	 Ұлғайып келе жатқан әуеннің толқынды үнмен шығуы	Жоқ	

5.3 Балалар режимі

Бұл қосымша үздіксіз режим негізінен баланың дыбыстық процессорынан визуалдық хабарлама алғысы келетін емделушілерге және күтушілерге арналған. Оны есту мәселелері жөніндегі маман іске қоса алады. Сондай-ақ бала өскен кезде, аталған режимді есту мәселелері жөніндегі маман өшіре алады.

Күйі/әрекет	Визуалдық сигнал	Түсініктеме
Батарея қуаты аз индикаторы	•••••••• •••••• •••••• Жылдам жыпылықтаудың қайталанатын сериясы	Үздіксіз қайталанады немесе аздаған кідіріспен қайталанады.
Ұшу режимі	•• •• •• •• 4 рет қосарлана жыпылықтайды	
1-4 бағдарлама	• •• ••• •••• Таңдалған бағдарламаға қарай 1-4 рет жыпылықтайды	
Тарату белсенді	 1 рет жылдам жыпылықтағаннан кейін 1 рет ұзақ жыпылықтайды	

6. Күтім

6.1 Күтім және техникалық қызмет көрсету

Дыбыстық процессор — нәзік электрондық құрылғы. Оны дұрыс қалпында сақтау үшін мына нұсқауларды ретімен орындаңыз:

- Дыбыстық процессорды және байланыстырғыш бастиекті тазалау үшін басыңыздан дыбыстық процессорды алып, Baña дыбыстық процессорын тазалау жинағын және берілген нұсқауларды пайдаланыңыз. Бұл жинақты Cochlear компаниясы дыбыстық процессорды қорабында береді.
- Жаттығудан кейін терді немесе кірді кетіру үшін процессорды жұмсақ шүберекпен сүртіңіз.
- Дыбыстық процессор дымқыл болса немесе өте ылғалды ортада пайдаланылған болса, оны жұмсақ шүберекпен құрғатып сүртіңіз, батареясын алыңыз және жаңасын салмас бұрын, процессордың кепкенін күтіңіз.
- Шашқа арналған кондиционерді, масадан қорғайтын құралды немесе осыларға ұқсас өнімдерді қолданбас бұрын, дыбыстық процессорды алыңыз.
- Дыбыстық процессорды өшіріп, шаң түспейтін және кірлемейтін жерге қойыңыз.
- Сақтауға арналған қаптаманы Cochlear компаниясы дыбыстық процессор қорабында береді.

- Дыбыстық процессорды шектік температураларда қалдырмаңыз.
- Ұзақ уақытқа сақтайтын жағдайда, батареяны алып қойыңыз.



ЕСКЕРТУ

Cochlear ұсынғаннан бөлек тазалау әдістерін пайдаланбаңыз.

6.2 IP классификациясы

Дыбыс процессорындағы электроника бөлімі шаңның түсуінен және судың кіруінен қорғалған. Батареясыз дыбыс процессоры 1,1 метр тереңдікте 35 минут бойы суға батырып сыналды және IP68 рейтингін алды. Егер дыбыс процессорыңызды кездейсоқ суға түсіріп алсаңыз, құрылғыдағы электроника судың түсуіне байланысты ақаулардан қорғалады. Алайда дыбыс процессорыңызда жұмыс істеуі үшін ауаны қажет ететін батарея бар және оған су тисе, жұмыс істемейді. Батареясы бар дыбыс процессоры IP42 рейтингін алды. Егер сіз, мысалы, жаңбырда немесе басқа ылғалды ортада болсаңыз, су батареяға ауа ағынын бөгеп, уақытша ақау тудыруы мүмкін. Уақытша ақаудың алдын алу үшін дыбыс процессорына су тигізбеңіз және жүзу немесе шомылу алдында оны әрдайым алып тастаңыз.

Дыбыстық процессор дымқыл болса және жұмыс істемесе:

1. Дыбыстық процессорды бастан шешіп алыңыз.
2. Батарея бөлігінің қақпағын ашып, батареяны шығарыңыз.

3. Дыбыс процессорын Dri-Aid Kit және т.б. секілді кептіру капсулалары бар контейнерге салыңыз. Жаңа батареяны салмас бұрын дыбыс процессорын құрғатыңыз. Кептіруге арналған жиынтықтарды көптеген есту мәселелері жөніндегі мамандардан алуға болады.

7. Ақауларды жою

Дыбыстық процессордың жұмысына немесе қауіпсіздігіне қатысты қандай да бір сұрақтарыңыз болса немесе төмендегі шешімдер мәселеңізді шешуге көмектеспесе, есту мәселелері жөніндегі маманға хабарласыңыз.

7.1 Процессор қосылмайды

1. Процессорды қайта қосып көріңіз. «2.1. Қосу және өшіру» бөлімін қараңыз.
2. Батареяны ауыстырыңыз. «3.3. Батареяны ауыстыру» бөлімін қараңыз.
3. Батарея жұмыс істеуі үшін ауа қажет. Батареяның ауа кірісі және/немесе батареяның ауа саңылаулары жабылып қалмағанына көз жеткізіңіз.
4. Басқа бағдарламаны пайдаланып көріңіз. «2.3. Бағдарламаларды ауыстыру» бөлімін қараңыз.

7.2 Дыбыс тым жай немесе бәсең

1. Үйлесімді смартфонмен немесе Cochlear сымсыз құрылғысымен дыбыс деңгейін көтеріп көріңіз.
2. Дыбыстық процессор дымқыл емес екенін тексеріңіз. Дымқыл болса, оны пайдаланбас бұрын, дыбыстық процессордың кепкенін күтіңіз. «6.1. Күтім және техникалық қызмет көрсету» бөлімін қараңыз.

7.3 Дыбыс тым қатты немесе қолайсыз

1. Дыбыстық процессордың дыбыс деңгейін азайтып көріңіз. «12.4. Дыбыс деңгейін реттеу» бөлімін қараңыз.

7.4 Кері байланыс келеді (ысқыру)

1. Дыбыстық процессор көзілдірік немесе бас киім секілді заттарға тиіп тұрмағанына, болмаса басыңызға немесе құлағыңызға тиіп тұрмағанына көз жеткізіп тексеріңіз. 9-суретті қараңыз.
2. Дыбыстық процессордың дыбыс деңгейін азайтып көріңіз. «12.4. Дыбыс деңгейін реттеу» бөлімін қараңыз.
3. Дыбыстық процессор сыртында зақым жоқ екенін тексеріңіз.
4. Дыбыстық процессорға шаң тимегенін тексеріңіз.

8. Басқа ақпарат

8.1 Дыбыстық процессор және бөлшектер

- Дыбыстық процессор үй жағдайында пайдалануға жарамды. Үй жағдайы дегеніміз — жабдықты және жүйелерді медицина қызметкерлері сирек басқаруы мүмкін үйлер, мектептер, шіркеулер, мейрамханалар, қонақүйлер, көліктер және ұшақтар секілді орындар.
- Дыбыстық процессор қалыпты есту қабілетін қалпына келтірмейді және органикалық күйлерден болатын есту қабілетінің нашарлауының алдын алуға немесе жақсартуға көмектеспейді.
- Дыбыстық процессорды жиі пайдаланбау оның барлық мүмкіндіктерін қабылдаушының алуына мүмкіндік бермейді.
- Дыбыстық процессорды пайдалану есту қабілетін қалпына келтіру процедурасының бір бөлігі болып табылады, сонымен қатар тыңдау және ерінмен оқу дайындығымен толықтыру керек болуы мүмкін.
- Дыбыстық процессор арнайы қолданысқа арналған цифрлық, электрлік, медициналық құрал болып табылады. Сондықтан қабылдаушы әрқашан күтім жасап, көңіл бөлуі керек.
- Статикалық электр қуатының разряды дыбыстық процессордың электр компоненттерін зақымдауы немесе дыбыстық процессордағы бағдарламаларды бүлдіруі мүмкін. Статикалық электр қуаты бар болса (мысалы, киімді бастан асыра киген немесе шешкен кезде немесе көліктен

шыққан кезде), дыбыстық процессор қандай да бір затқа немесе адамға жанаспас бұрын, өткізгіш бір нәрсені (мысалы, темір есік тұтқасын) тигізуіңіз керек. Шамадан тыс электрстатикалық разряд тудыратын жаттығулар (мысалы, пластмасса табақшамен ойнау) жасамас бұрын, дыбыстық процессорды шешіп қойыңыз.

- Ақаулар қайталанса, мәселені шешу үшін дәрігерге хабарласыңыз.
- Сымсыз функция үшін Cochlear Wireless құрылғыларын немесе үйлесімді смарт құрылғыларды ғана пайдаланыңыз.
- Осы жабдықта өзгерістер енгізуге рұқсат етілмейді.
- Қабылдаушы бала болса, оны ересек қадағалаған жөн.
- Дыбыстық процессорға рентген сәулеленуі әсерін болдырмаңыз.



АБАЙЛАҢЫЗ

Дыбыстық процессор және жүйенің алынбалы бөлшектері (батареялар, батарея қақпағы, қауіпсіздік сымы) жоғалуы мүмкін немесе буыну немесе тұншығу қаупін тудыруы мүмкін. Кішкентай балалардың және қадағалауды қажет ететін басқа адамдардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.



АБАЙЛАҢЫЗ

Зақымдалған өнімді пайдаланбаңыз.

8.2 Елеулі оқыс оқиғалар

Елеулі оқыс оқиғалар сирек кездеседі. Құрылғыңызбен байланысты елеулі оқыс оқиғалар туралы Cochlear компаниясының

өкіліне және, бар болса, еліңіздегі медициналық құрылғы басшылығына хабарлау қажет.

8.3 Қоршаған орта талаптары

Шарт	Минимум	Максимум
Жұмыс температурасы	+5 °C (41 °F)	+40 °C (104 °F)
Жұмыс ылғалдылығы	10% салыстырмалы ылғалдылық	90% салыстырмалы ылғалдылық
Жұмыс қысымы	700 гПа	1060 гПа
Тасымалдау температурасы*	-10 °C (14 °F)	+55 °C (131 °F)
Тасымалдау ылғалдылығы*	20% салыстырмалы ылғалдылық	95% салыстырмалы ылғалдылық
Сақтау температурасы	+15 °C (59 °F)	+30 °C (86 °F)
Сақтау ылғалдылығы	20% салыстырмалы ылғалдылық	90% салыстырмалы ылғалдылық

* Тасымалдау шарттары бойынша дыбыстық процессорға тасымалдау қаптамасы пайдаланылуы қажет.



ЕСКЕРТПЕ

Батарея өнімділігі +5 °C-тан төмен температурада төмендейді.

8.4 Қоршаған ортаны қорғау

Дыбыстық процессорда электр және электрондық жабдықтардың қалдықтары туралы 2012/19/ЕО директивасының талаптары қолданылатын электрондық компоненттер бар. Дыбыстық процессорды немесе батареяларды сұрыпталмайтын тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамай, қоршаған ортаны қорғауға көмектесіңіз. Құрылғыны, батареяларды және электрондық бұйымдарды жергілікті талаптарға сай тастаңыз.

8.5 Магниттік резонанстық томография (МРТ)

Дыбыстық процессор және басқа сыртқы қосалқы құралдарды МРТ жабдығы бар бөлмеге ешқашан алып кірмеңіз, себебі дыбыстық процессорға немесе МРТ жабдығына зақым келуі мүмкін. МР-томограф орналасқан бөлмеге кірмес бұрын, дыбыстық процессорды шешіп алу керек. МРТ процедурасынан өтуіңіз керек болса, құжаттар жинағына салынған МРТ анықтамалық картасын қараңыз.

8.6 Электрмагниттік үйлесімділік (ЭМУ)

Мына таңбамен белгіленген жабдықтың маңайында кедергі пайда болуы мүмкін:



Әуежайдағы металл детекторлары, коммерциялық ұрлыққа қарсы жүйелер секілді құрылғылар және радиожиілік идентификаторы (RFID) сканерлері күшті электрмагниттік өрістер тудыруы мүмкін. Кейбір Baħa пайдаланушылары осы құрылғылардың бірінен немесе жанынан өткенде бұрмаланған дыбыс естуі мүмкін. Осындай жағдай орын алса, осы құрылғылардың бірі жақын жерде болғанда, дыбыстық процессорды өшіріп қойыңыз. Дыбыстық процессорда пайдаланылған материалдар металды анықтау жүйелерін іске қосуы мүмкін. Сол себептен өзіңізбен бірге Қауіпсіздікті басқару MPT ақпараттық картасын алып жүруіңіз керек.



АБАЙЛАҢЫЗ

Тасымаолды радиожиілік байланыс жабдықтары (соның ішінде антенна кабельдері және сыртқы антенналар секілді перифериялық құрылғылар) дыбыстық процессордың ешбір бөлігіне, соның ішінде өндіруші көрсеткен кабельдерге 30 см-ден (12 дюймнен) жақын пайдаланылмауы керек. Әйтпесе осы жабдық өнімділігінің төмендеуіне себеп болуы мүмкін.



АБАЙЛАҢЫЗ

Cochlear көрсеткеннен немесе ұсынғаннан басқа қосалқы құралдарды, трансдучерлерді және кабельдерді пайдалану электрмагниттік сәулеленудің артуына немесе осы жабдықтың электрмагниттік төзімділігінің төмендеуіне және дұрыс жұмыс істемеуіне себеп болуы мүмкін.

9. Нормативтік ақпарат

Барлық өнімдер барлық нарықтарда бірдей бола бермейді. Өнімнің сатылуы немесе сатылмауы тиісті нарықтардағы реттеуші органдардың рұқсатына байланысты.

9.1 Жабдықтың классификациясы және үйлесімділігі

Дыбыстық процессор — «IEC 60601-1:2005/A1:2012, Медициналық электрлік жабдықтар (1-бөлім): негізгі қауіпсіздікке және жұмыс сипаттамаларына қойылатын жалпы талаптар» халықаралық стандартында көрсетілгендей қолданылатын іштен қуаттандырылатын В түріне жататын жұмыс бөлшегі. Бұл құрылғы FCC (Федералдық байланыс комиссиясы) ережелерінің 15-бөліміне және Канаданың ISED (Инновация, ғылым және экономикалық даму) RSS ережесіне сәйкес келеді. Құрылғы мына екі шартқа сай пайдаланылуы керек:

- Бұл құрылғы зиянды кедергілер тудырмауы тиіс.
- Бұл құрылғы кез келген алынған кедергіні, оның ішінде қажетсіз әрекетке әкелуі мүмкін кедергіні қабылдауы керек.

Cochlear Bone Anchored Solutions AB тікелей мақұлдамаған осы жабдыққа енгізілген өзгерістер мен модификациялар осы жабдықтың жұмыс істеуіне қажетті FCC рұқсатының күшін жоюы мүмкін.

Бұл жабдық FCC ережелерінің 15-бөліміне сәйкес сыналып, В класындағы сандық құрылғыларының шектеулеріне сай деп танылды. Бұл шектеулер тұрғын жайдағы зиянды кедергіге қарсы дұрыс қорғауды қамтамасыз етуге арналған.

Бұл жабдықтар радиожілік энергиясын түзеді, пайдаланады және шығарады, сондай-ақ нұсқауларға сәйкес орнатылып, пайдаланылмаған жағдайда радио байланыстарына зиянды кедергі келтіруі мүмкін. Дегенмен кедергінің белгілі бір қондырмада орын алмайтынына кепілдік жоқ. Бұл жабдық радионың немесе теледидардың қабылдауына жабдықты қосып, өшіру арқылы анықтауға болатын зиянды кедергі келтірсе, қабылдаушы кедергіні мына шаралардың біреуі немесе бірнешеуі арқылы жойғаны жөн:

- Қабылдайтын антеннаның бағытын немесе орнын ауыстырыңыз.
- Жабдық және ресивер арасын алыстатыңыз.
- Жабдықты ресивер жалғанғаннан басқа розеткаға немесе тізбекке жалғаңыз.
- Көмек алу үшін дилер немесе тәжірибелі радио/теледидар жөндеуші маманмен кеңесіңіз.

FCC ID: QZ3BAHA6MAX

IC: 8039C-BAHA6MAX

HVIN: Baha 6 Max

FVIN: 1.0

PMN: Cochlear Baha 6 Max дыбыстық
процессоры

Модель радиосигналдар таратады және қабылдайды. Бұл FCC және ISED белгілеген радиожилік қуатының сәулелену шектерінен аспайтын етіп жасалған. Дыбыстық процессор CAN ICES-003 (B)/NMB-003(B) стандартына сәйкес сәулелену шектерінен аспайтын етіп жасалған.

9.2 Сертификаттау және қолданылатын стандарттар

Өнімдер мына нормативтік талаптарға сай:

- ЕО-да: құрылғы медициналық құрылғыларға арналған 93/42/ЕЕС Кеңес директивасы (MDD) I қосымшасының сәйкес маңызды талаптарына және 2014/53/EU (RED) директивасының маңызды талаптары мен басқа қатысты ережелеріне сай.
- ЕО және АҚШ-тан тыс елдердегі басқа анықталған қолданылатын халықаралық міндетті талаптар. Осы аймақтар бойынша жергілікті мемлекеттік талаптарды қараңыз.

10. Таңбалардың сипаттамасы

Процессорда, қосалқы құралдарларда және/немесе қаптамада мынадай таңбалар болуы мүмкін:



Нұсқаулықты/кітапшаны
қараңыз.
Ескертпе: таңба көк.



Өндіруші



Каталогтегі нөмірі



Сериялық нөмірі



Бірегей құрылғы
идентификаторы



Медициналық құрылғы



Партия коды



Өндірілген күні



Температура шектеуі



ЕСКЕРТПЕ
Маңызды ақпарат немесе
кеңес.



Дыбыстық сигнал



Made for iPhone, iPad, iPod



Bluetooth®



Құрғақ күйде сақтаңыз



ЕС таңбасы және құзыретті
органның нөмірі



Рецепт бойынша



Қайта өңделетін материал



Электр және электрондық
жабдық қалдығы



В түріне жататын жұмыс
бөлшегі



Кедергі қаупі



ЕСКЕРТУ (ЗИЯНСЫЗ)

Жұмысын қамтамасыз ету үшін арнайы сақтық қажет. Жабдықтың зақымдалуына себеп болуы мүмкін.



АБАЙЛАҢЫЗ (ЗИЯНДЫ)

Ықтимал қауіптер және жағымсыз реакциялар Адамға зиян келтіруі мүмкін.



Кореяға арналған радиоүйлесімділік туралы сертификаттау таңбасы

IP42

IP 42 қорғау класы,

- қатты заттардың кіруінен
- судың кіруінен қорғалған



АСМА таңбасы (Австралияның коммуникациялар және бұқаралық ақпарат құралдары басқармасы)



203-JN0631

Жапонияға арналған радиоүйлесімділік туралы сертификаттау таңбасы



Бразилияға арналған радиоүйлесімділік туралы сертификаттау таңбасы

Звуковий процесор Cochlear™ Baha® 6 Max

Посібник користувача. Частина А

Цей посібник призначений для реципієнтів і доглядачів, які використовують звуковий процесор Cochlear™ Baha® 6 Max у складі системи Cochlear Baha.

Зміст

1. Вступ	45
1.1 Огляд	45
1.2 Використання за призначенням	45
1.3 Показання	45
1.4 Клінічна користь	46
1.5 Гарантія	46
2. Використання	46
2.1 Увімкнення та вимкнення	46
2.2 Індикатори звукового процесора	46
2.3 Вибір програми	46
2.4 Регулювання гучності	47
2.5 Отримання досвіду	47
3. Живлення	48
3.1 Тип батареї	48
3.2 Індикація низького заряду батареї	48
3.3 Заміна батареї	48
3.4 Кришка батарейного відсіку з можливістю блокування	49
4. Носіння	50
4.1 Шнур для кріплення	50
4.2 Режим польоту	50
4.3 Користувачам із двома звуковими процесорами	50
4.4 Бездротові пристрої	51
4.5 Made for iPhone (MFi)	51
4.6 Передача потоку з пристроїв на базі ОС Android	51
5. Звукові та візуальні індикатори	52
5.1 Загальні звукові та візуальні сигнали	52
5.2 Звукові та візуальні сигнали бездротового зв'язку	53
5.3 Педіатричний режим	53
6. Догляд	54
6.1 Догляд і обслуговування	54
6.2 Класифікація ступенів захисту	54
7. Усунення несправностей	55
7.1 Процесор не вмикається	55
7.2 Звук занадто тихий або приглушений	55
7.3 Звук занадто голосний або неприємний	55
7.4 Ви відчуваєте зворотній зв'язок (свист)	55
8. Додаткова інформація	56
8.1 Звуковий процесор і деталі	56
8.2 Серйозні інциденти	57
8.3 Умови експлуатації	57
8.4 Захист навколишнього середовища	57
8.5 Магнітно-резонансна томографія (МРТ)	57
8.6 Електромагнітна сумісність (ЕМС)	58
9. Нормативна інформація	59
9.1 Класифікація та відповідність обладнання	59
9.2 Сертифікація та застосовні стандарти	60
10. Пояснення символів	61

1. Вступ

Вітаємо вас із вибором звукового процесора Cochlear™ Baha® 6 Max. Цей посібник містить багато порад і рекомендацій щодо найефективнішого використання звукового процесора Baha та догляду за ним. Обов'язково обговоріть зі своїм спеціалістом із лікування слуху будь-які питання та побоювання, які можуть з'явитись у вас щодо вашого слуху або використання цієї системи.

1.1 Огляд



ПРИМІТКА

Додаткові ілюстрації, а саме рисунки 1–9, можна знайти на внутрішній частині обкладинки цього посібника користувача.

1.2 Використання за призначенням

У системі Cochlear Baha використовується кісткова провідність для передачі звуків до завитки (внутрішнє вухо) з метою покращення слуху. Звуковий процесор Baha 6 Max призначений для використання в складі системи Cochlear Baha для приймання оточуючих звуків та їх передачі на кістку черепа через імплант Baha, аксесуари Baha Softband або Baha SoundArc™ і може використовуватися з одного боку або білатерально.

1.3 Показання

Система Cochlear Baha показана пацієнтам із кондуктивною втратою слуху, змішаною втратою слуху або однобічною нейросенсорною глухотою. Звуковий процесор Baha 6 Max показаний пацієнтам із нейросенсорною втратою слуху до 55 дБ.

1.4 Клінічна користь

Більшість реципієнтів слухових пристроїв на принципі кісткової провідності матимуть покращення слуху та якості життя порівняно зі слуханням без застосування засобів для покращення слуху.

1.5 Гарантія

Гарантія не поширюється на дефекти чи пошкодження, що виникли внаслідок використання, щодо використання або у зв'язку з використанням цього виробу з будь-яким модулем процесора та/або імплантом виробництва інших компаній, окрім Cochlear. Докладнішу інформацію див. у документі «*Картка міжнародної обмеженої гарантії Cochlear Baha*».

2. Використання

2.1 Увімкнення та вимкнення

Див. рис. 1

Кришка батарейного відсіку використовується для увімкнення та вимкнення звукового процесора.

1. Щоб увімкнути звуковий процесор, повністю закрийте кришку батарейного відсіку.
2. Щоб вимкнути звуковий процесор, обережно відкрийте кришку батарейного відсіку до першого клацання.

Якщо звуковий процесор вимкнути, а потім знову увімкнути, він повернеться на Програму 1 та рівень гучності за замовчуванням. Якщо увімкнено звукові та/або візуальні сигнали, то вони сповіщатимуть про запуск пристрою. Див. главу 5 «*Звукові та візуальні індикатори*».

2.2 Індикатори звукового процесора

Див. рис. 2

Звукові сигнали та візуальний індикатор попереджатимуть вас про зміни в звуковому процесорі. Повний огляд див. у главі 5 «*Звукові та візуальні індикатори*».

2.3 Вибір програми

Див. рис. 3

Ви можете перемикаати програми, щоб вибрати, яким чином звуковий процесор оброблятиме звук. Ви зі своїм спеціалістом із лікування слуху оберете для звукового процесора до чотирьох попередньо встановлених програм.

Програма 1 _____
Програма 2 _____
Програма 3 _____
Програма 4 _____

Ці програми підходять для різних звукових середовищ. Попросіть свого спеціаліста з лікування слуху вписати ваші спеціальні програми на рядках попередньої сторінки.

1. Щоб змінити програму, один раз натисніть і відпустіть кнопку керування, розташовану у верхній частині звукового процесора.
2. Якщо звукові та візуальні сигнали ввімкнені, вони повідомлять вам, на яку програму ви перемкнулися. Див. главу 5 «Звукові та візуальні індикатори».
3. Щоб перемкнутися на будь-яку з інших програм, попередньо встановлених вашим лікарем, повторіть описані вище дії, поки не отримаєте підтвердження того, що ви перебуваєте в бажаній програмі.



ПРИМІТКА

Якщо ви реципієнт із білатеральною імплантацією, то зміни в програмах, які ви здійснюєте на одному пристрої, автоматично застосовуються на іншому пристрої. Цю функцію може активувати або деактивувати ваш спеціаліст із лікування слуху.

2.4 Регулювання гучності

Ваш спеціаліст із лікування слуху встановив рівень гучності для вашого звукового процесора.



ПРИМІТКА

Ви можете змінити програму та відрегулювати гучність за допомогою додаткових засобів: пульта дистанційного керування Cochlear Baha, аксесуара Cochlear Wireless Phone Clip (телефонної кліпси), додатка Baha Smart або зі свого сумісного смартфона чи смарт-пристрою. Див. розділ 4.4 «Бездротові пристрої».

2.5 Отримання досвіду

Див. рис. 4

Ваші рідні та друзі можуть «отримати досвід» сприйняття звуків за допомогою кісткової провідності, скориставшись тестовим стержнем Cochlear, що входить у комплект звукового процесора.

1. Увімкніть звуковий процесор та приєднайте його до тестового стержня, встановивши під нахилом на своє місце. Ви відчуєте клацання защипки при її входженні в паз на тестовому стержні.
2. Тримайте тестовий стержень впритул до кістки черепа за вухом. (Обов'язково тримайтеся за тестовий стержень, а не за звуковий процесор.) Підключіться до обох вух і слухайте.

3. Живлення

3.1 Тип батареї

У звуковому процесорі Bařa 6 Max використовується батарея типорозміру 312 для слухових апаратів (1,45 вольт, повітряно-цинкова, без можливості перезарядки). Батареї слід за необхідності замінювати — так само, як і в разі багатьох інших електронних пристроїв. Строк служби батареї відрізнятиметься залежно від таких факторів, як, наприклад, режим щоденного використання, рівень гучності, здійснення бездротової передачі потоку, звукове оточення, налаштування програми та потужність батареї.

3.2 Індикація низького заряду батареї

Якщо активовано відповідну функцію, то візуальні та звукові сигнали попереджатимуть вас щоразу, коли заряду батареї залишатиметься приблизно на одну годину (у цей період підсилення може послабшати). Якщо батарея повністю розрядиться, звуковий процесор припинить працювати.

3.3 Заміна батареї

Див. *рис. 5*

1. Щоб замінити батарею, зніміть звуковий процесор з голови та тримайте його лицевою стороною вниз.
2. Обережно відкрийте кришку батарейного відсіку до самого кінця.
3. Вийміть стару батарею та утилізуйте її відповідно до вимог місцевого законодавства.
4. Витягніть нову батарею з упаковки та зніміть наклейку зі сторони з позначкою «+».
5. Вставте батарею в батарейний відсік так, щоб позначка «+» була зверху.
6. Обережно закрийте кришку батарейного відсіку.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Батареї можуть завдати шкоди у разі проковтування, потрапляння в ніс або вухо. Обов'язково зберігайте батареї в місцях, недоступних для маленьких дітей та інших реципієнтів, які потребують нагляду. Перед використанням переконайтеся, що кришка батарейного відсіку з можливістю блокування правильно зачинена. У випадку випадкового проковтування батареї або застрягання її в носі або у вусі негайно зверніться по медичну допомогу до найближчого пункту швидкої допомоги.

**ПРИМІТКА**

- Щоб максимально подовжити строк служби батареї, вимикайте звуковий процесор, коли він не використовується.
- Строк служби батареї починає зменшуватися, щойно батарея почне контактувати з повітрям (після зняття пластикової смужки), отже знімайте пластикову смужку тільки безпосередньо перед використанням.
- Якщо батарея потекла, негайно замініть її.

3.4 Кришка батарейного відсіку з можливістю блокування

Див. рис. 6

Щоб запобігти випадковому відкриттю кришки батарейного відсіку, на замовлення доступна додаткова кришка батарейного відсіку з можливістю блокування. Це особливо корисно для запобігання випадковому доступу до батареї дітей та інших реципієнтів, які потребують нагляду. Якщо вам потрібна кришка батарейного відсіку з можливістю блокування, зверніться до свого спеціаліста з лікування слуху.

Використання кришки батарейного відсіку з можливістю блокування:

1. Щоб розблокувати та вимкнути пристрій, обережно вставте інструмент для блокування або кінчик авторучки в невеликий отвір на кришці батарейного відсіку та обережно відкрийте кришку.
2. Щоб заблокувати та ввимкнути пристрій, обережно повністю закрийте кришку батарейного відсіку.

4. Носіння

4.1 Шнур для кріплення

Див. *рис. 7*

Шнур для кріплення призначений для зменшення ризику падіння або втрати процесора. Ви можете приєднати шнур для кріплення, який кріпиться до вашого одягу:

1. Візьміть петлю на кінці шнура для кріплення двома пальцями.
2. Просмикніть петлю через отвір для кріплення в звуковому процесорі в напрямку від лицевої до задньої сторони.
3. Протягніть кліпсу через петлю і щільно затягніть шнур. Прикріпіть кліпсу до одягу.



ПРИМІТКА

Компанія Cochlear рекомендує приєднувати шнур для кріплення під час рухової активності. Дітям слід використовувати шнур для кріплення постійно.

4.2 Режим польоту

Див. *рис. 8*

Активуйте режим польоту в ситуаціях, коли вам потрібно відключити радіосигнали (функції бездротового зв'язку), наприклад при посадці на літак або в інших місцях, де радіовипромінювання заборонено.

Для ввімкнення режиму польоту:

1. Протягом 10 секунд тричі відкрийте та закрийте кришку батарейного відсіку (відкрити-закрити, відкрити-закрити, відкрити-закрити) на звуковому процесорі.
2. Якщо ввімкнено звукові та візуальні сигнали, то вони підтвердять, що режим польоту активовано. Див. *главу 5 «Звукові та візуальні індикатори»*.

Щоб вимкнути режим польоту, виконайте такі дії:

1. Перш ніж намагатися вимкнути режим польоту, переконайтеся, що звуковий процесор працює протягом принаймні 15 секунд.
2. Щоб вимкнути режим польоту, один раз відкрийте та закрийте кришку батарейного відсіку на звуковому процесорі.
3. Щоб запевнитися, що режим польоту вимкнено, перш ніж вимкати звуковий процесор, дайте йому пропрацювати ще принаймні 15 секунд.

4.3 Користувачам із двома звуковими процесорами

Щоб полегшити ідентифікацію, попросіть свого спеціаліста з лікування слуху позначити лівий і правий звукові процесори кольоровими наклейками з комплекту постачання (червоною правий, синьою лівий).

4.4 Бездротові пристрої

Щоб урізноманітнити ваш досвід слухання, ви можете користуватися пристроями Cochlear True Wireless™. Щоб дізнатися більше про наявні варіанти, зверніться до свого спеціаліста з лікування слуху або перейдіть за адресою www.cochlear.com.

Щоб сполучити звуковий процесор із бездротовим пристроєм:

1. Натисніть на своєму бездротовому пристрої кнопку сполучення.
2. Вимкніть звуковий процесор, відкривши кришку батарейного відсіку.
3. Увімкніть звуковий процесор, закривши кришку батарейного відсіку.
4. Ви почуєте звуковий сигнал у звуковому процесорі як підтвердження успішного сполучення.

Щоб активувати бездротову передачу звукового потоку:

Наведені далі інструкції стосуються аксесуарів Cochlear Wireless Mini Microphone 2/2+ (міні-мікрофон) та Cochlear Wireless TV Streamer (телевізійний стример).

Натисніть і утримуйте кнопку керування на звуковому процесорі, доки не почуєте звуковий сигнал. Див. *главу 5 «Звукові та візуальні індикатори»*.

Якщо ваш звуковий процесор сполучено з декількома бездротовими пристроями, ви можете перемикатися між ними в різних каналах, натискаючи кнопку керування (довгим натисканням) на звуковому процесорі один, два або три рази, поки не буде вибрано потрібний аксесуар.

Щоб припинити бездротову передачу звукового потоку:

Натисніть (коротким натисканням) і відпустіть кнопку керування на звуковому процесорі. Звуковий процесор повернеться до раніше використовуваної програми.



ПРИМІТКА

Для отримання додаткових вказівок щодо, наприклад, сполучення зверніться до інструкції користувача відповідного бездротового пристрою Cochlear.

4.5 Made for iPhone (MFi)

Ваш звуковий процесор є слуховим пристроєм з міткою «Made for iPhone» («MFi»). Це дозволяє вам керувати своїм звуковим процесором та здійснювати потокову передачу звуку безпосередньо з пристроїв марки Apple®. Детальні відомості про сумісність та додаткову інформацію див. на веб-сайті www.cochlear.com/compatibility.

4.6 Передача потоку з пристроїв на базі ОС Android

Ваш звуковий процесор є сумісним із протоколом ASHA (Audio Streaming for Hearing Aid — передача звукового потоку для слухового апарата). Це дозволяє вам використовувати функції прямої потокової передачі звуку сумісних пристроїв з ОС Android. Детальні відомості про сумісність та додаткову інформацію див. на веб-сайті www.cochlear.com/compatibility.

5. Звукові та візуальні індикатори

Ваш спеціаліст із лікування слуху може налаштувати процесор на відображення описаних нижче звукових і візуальних сигналів.

5.1 Загальні звукові та візуальні сигнали

Статус/дія	Звуковий сигнал	Візуальний сигнал	Коментар
Запуск	 5 звукових сигналів	 Немигаюче світло протягом 4 секунд	Ваш спеціаліст із лікування слуху може налаштувати звуковий сигнал таким чином, щоб він складався з 1, 5 або 10 окремих звукових сигналів.
Запуск у режимі польоту	 10 подвійних звукових сигналів	 4 подвійні спалахи	
Зміна програми	 1–4 звукові сигнали	 1–4 спалахи	Кількість спалахів та звукових сигналів позначає номер поточної програми.
Збільшення/зменшення гучності	 1 звуковий сигнал	 1 короткий спалах	
Максимальна/мінімальна гучність	 1 довгий звуковий сигнал	 1 довгий спалах	
Індикація низького заряду батареї	 2 x 4 звукові сигнали	 Множинні серії швидких спалахів	

5.2 Звукові та візуальні сигнали бездротового зв'язку

Статус/дія	Звуковий сигнал	Візуальний сигнал	Коментар
Бездротова передача потоку активована або перехід від одного бездротового пристрою до іншого	 Імпульсний сигнал із підвищенням тону	 1 довгий спалах, а потім 1 короткий спалах	
Підтвердження сполучення бездротових пристроїв	 Імпульсний сигнал із підвищенням тону	Незаст.	

5.3 Педіатричний режим

Цей додатковий безперервний режим призначений насамперед для батьків і доглядачів, які хочуть отримувати візуальний зворотний зв'язок від звукового процесора дитини. Його може активувати ваш спеціаліст із лікування слуху. У міру того як дитина стає старше, режим також може бути відключений спеціалістом із лікування слуху.

Статус/дія	Візуальний сигнал	Коментар
Індикація низького заряду батареї	•••••••• •••••• •••••• Множинні серії швидких спалахів	Сигнали повторюються постійно або з невеликими паузами.
Режим польоту	•• •• •• •• 4 подвійні спалахи	
Програма 1–4	• •• ••• •••• 1–4 спалахи — залежно від обраної програми	
Передача потоку активна	 1 довгий спалах, а потім 1 короткий спалах	

6. Догляд

6.1 Догляд і обслуговування

Звуковий процесор — це чутливий електронний пристрій. Дотримуйтесь наведених нижче рекомендацій, щоб підтримувати його в належному робочому стані:

- Для чищення звукового процесора та защипки зніміть звуковий процесор з голови та скористайтесь комплектом для чищення звукового процесора Baħa, дотримуючись супровідних інструкцій. Комплект для чищення надається компанією Cochlear в упаковці звукового процесора.
- Після тренування протріть процесор м'якою тканиною, щоб видалити піт і бруд.
- Якщо звуковий процесор намокнув або перебував у дуже вологому середовищі, витріть його м'якою тканиною, вийміть батарею та, перш ніж вставляти нову, дайте процесору висохнути.
- Знімайте звуковий процесор перед нанесенням кондиціонеру для волосся, засобу проти комарів та інших комах або подібних засобів.
- Вимикайте звуковий процесор та зберігайте його подалі від джерел пилу та бруду.
- Футляр для зберігання надається компанією Cochlear в упаковці звукового процесора.
- Уникайте впливу екстремальних температур на звуковий процесор.
- Перед тривалим зберіганням вийміть батарею.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Не використовуйте інші методи чищення, ніж рекомендовано компанією Cochlear.

6.2 Класифікація ступенів захисту

У вашому звуковому процесорі відсік електроніки захищений від пошкодження внаслідок потрапляння пилу та занурення у воду. Звуковий процесор без акумулятора був випробуваний шляхом занурення у воду на глибину 1,1 метра протягом 35 хвилин та отримав ступінь захисту IP68. Це означає, що якщо, наприклад, ви випадково упустите звуковий процесор у воду, електроніка в пристрої завдяки захисту не вийде з ладу через потрапляння води. Однак ваш звуковий процесор містить батарею, для роботи якої потрібне повітря та яка не працює, якщо намокне. Звуковий процесор разом із батареєю має ступінь захисту IP42. Це означає, що існує ймовірність того, що якщо ви, наприклад, перебуваєте під дощем або в іншому вологому середовищі, вода може заблокувати надходження повітря до батареї, що спричинить тимчасову несправність. Щоб уникнути тимчасової несправності, уникайте контакту звукового процесора з водою та завжди знімайте його перед плаванням або купанням.

Якщо ваш звуковий процесор намокнув і став несправним:

1. Зніміть звуковий процесор з голови.
2. Відкрийте кришку батарейного відсіку та вийміть батарею.

3. Помістіть звуковий процесор у контейнер із сушильними капсулами, наприклад у комплект «Dri-aid» тощо. Дайте звуковому процесору висохнути. Комплекти для сушіння можна придбати практично у всіх спеціалістів із лікування слуху.

7. Усунення несправностей

Якщо у вас виникли сумніви щодо роботи або безпечності звукового процесора або якщо наведені нижче рекомендації не допомогли вирішити вашу проблему, зверніться до свого спеціаліста з лікування слуху.

7.1 Процесор не вмикається

1. Спробуйте повторно ввімкнути звуковий процесор. Див. *розділ 2.1 «Увімкнення та вимкнення»*.
2. Замініть батарею. Див. *розділ 3.3 «Заміна батареї»*.
3. Для роботи батареї потрібне повітря. Переконайтеся, що впускний отвір для повітря та/або отвори для проходження повітря в батареї не закриті.
4. Спробуйте іншу програму. Див. *розділ 2.3 «Вибір програми»*.

7.2 Звук занадто тихий або приглушений

1. Спробуйте збільшити гучність за допомогою сумісного смартфона або бездротового пристрою марки Cochlear.
2. Переконайтеся, що звуковий процесор не намокнув. Якщо він намокнув, дайте звуковому процесору висохнути перед використанням. Див. *розділ 6.1 «Догляд та обслуговування»*.

7.3 Звук занадто голосний або неприємний

1. Спробуйте зменшити гучність звукового процесора. Див. *розділ 2.4 «Регулювання гучності»*.

7.4 Ви відчуваєте зворотній зв'язок (свист)

1. Переконайтеся, що звуковий процесор не дотикається до таких речей, як окуляри чи капелюх, або до вашого вуха чи голови. Див. *рис. 9*.
2. Спробуйте зменшити гучність звукового процесора. Див. *розділ 2.4 «Регулювання гучності»*.
3. Переконайтеся у відсутності зовнішніх пошкоджень звукового процесора.
4. Перевірте, чи немає бруду в місці підключення вашого звукового процесора.

8. Додаткова інформація

8.1 Звуковий процесор і деталі

- Звуковий процесор підходить для використання в побутових умовах надання медичної допомоги. Під побутовими умовами надання медичної допомоги маються на увазі такі об'єкти, як житлові будинки, школи, церкви, ресторани, готелі, автомобілі та літаки, де можливість обслуговування обладнання та систем медичними працівниками є малоймовірною.
- Звуковий процесор не відновлює нормальний слух, а також не попереджає і не усуває порушення слуху внаслідок органічних уражень.
- Нерегулярне застосування звукового процесора може завадити реципієнтові оцінити всі його переваги.
- Використання звукового процесора є лише частиною програми реабілітації слуху і може додатково потребувати тренування слуху або здатності читання по губах.
- Звуковий процесор є цифровим електронним медичним приладом спеціального призначення. Отже реципієнт має завжди проявляти належну обережність та увагу.
- Розряд статичного струму може пошкодити електричні компоненти звукового процесора або його програму. При накопиченні статичного заряду (наприклад під час надягання або зняття одягу через голову або виходу з транспортного засобу), перш ніж ваш звуковий процесор увійде в контакт із будь-яким предметом чи

людиною, вам слід доторкнутися до якого-небудь предмета, який проводить електрику (наприклад до металевої дверної ручки). Перед тим, як займатися діяльністю, внаслідок якої створюється сильний електростатичний розряд, як, наприклад, при катанні з пластмасової гірки, звуковий процесор необхідно зняти.

- Якщо повторюються пробої, зверніться до лікаря для вирішення проблеми.
- Для бездротового зв'язку використовуйте лише пристрої марки Cochlear Wireless або сумісні смарт-пристрої.
- Жодні модифікації цього обладнання не допускаються.
- Якщо реципієнтом є дитина, рекомендується нагляд із боку дорослих.
- Уникайте впливу рентгенівського випромінювання на звуковий процесор.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Звуковий процесор і знімні деталі системи (батареї, кришка батарейного відсіку, шнур для кріплення) можуть загубитися або можуть становити небезпеку ядухи або удушення. Зберігайте в місцях, недоступних для маленьких дітей та інших реципієнтів, які потребують нагляду.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не користуйтеся виробом, якщо він пошкоджений.

8.2 Серйозні інциденти

Серйозні інциденти є рідким явищем. Про будь-який серйозний інцидент, пов'язаний із вашим пристроєм, слід повідомляти

вашому представнику компанії Cochlear та до управління з контролю за медичним обладнанням у вашій країні, якщо таке існує.

8.3 Умови експлуатації

Умова	Мінімум	Максимум
Робоча температура	+5 °C (41 °F)	+40 °C (104 °F)
Робоча вологість	10% RH	90% RH
Робочий тиск	700 гПа	1060 гПа
Температура транспортування*	-10 °C (14 °F)	+55 °C (131 °F)
Вологість транспортування*	20% RH	95% RH
Температура зберігання	+15 °C (59 °F)	+30 °C (86 °F)
Вологість зберігання	20% RH	90% RH

* Умови транспортування вимагають використання транспортної упаковки для звукового процесора.



ПРИМІТКА

Працездатність батареї погіршується за температури нижче +5 °C.

8.4 Захист навколишнього середовища

Звуковий процесор містить електронні компоненти, на які поширюється дія директиви 2002/96/ЄС щодо утилізації відходів виробництва електричного та електронного обладнання. Допоможіть захистити довкілля — утилізуйте звуковий процесор і батареї окремо від несортованих побутових відходів. Будь ласка, утилізуйте пристрій, батареї та електронні компоненти згідно з місцевими нормами.

8.5 Магнітно-резонансна томографія (МРТ)

Звуковий процесор та інші зовнішні аксесуари не слід брати до приміщення з магнітно-резонансним томографом, оскільки це може призвести до пошкодження звукового процесора або МРТ-обладнання. Перш ніж входити до приміщення, де знаходиться магнітно-резонансний томограф, слід зняти звуковий процесор.

Якщо вам потрібно пройти процедуру МРТ, ознайомтеся з довідковою картою щодо МРТ, яка входить до складу пакета документів.

8.6 Електромагнітна сумісність (ЕМС)

Електромагнітні перешкоди можуть виникати поблизу обладнання, позначеного таким символом:



Такі пристрої, як металошукачі в аеропорту, комерційні системи виявлення крадіжок і сканери радіочастотної ідентифікації (RFID), можуть створювати сильні електромагнітні поля. Деякі користувачі виробів Baħa можуть відчувати спотворення звуку під час проходження через такі пристрої або поблизу них. У такому випадку вам слід вимкнути звуковий процесор, якщо ви знаходитесь поблизу такого пристрою. Матеріали, які використовуються в звуковому процесорі, можуть викликати активацію металодетектора. З цієї причини вам слід постійно носити з собою Інформаційну картку з питань контролю безпеки та MPT.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Портативне обладнання РЧ-зв'язку (включаючи периферійні пристрої, такі як кабелі котушки процесора та зовнішні котушки процесора) слід використовувати не ближче ніж за 30 см (12 дюймів) від будь-якої частини звукового процесора, включаючи кабелі, зазначені виробником. У іншому випадку функціональні характеристики цього обладнання можуть погіршитися.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Використання інших аксесуарів, перетворювачів та кабелів, відмінних від тих, що зазначені або надані компанією Cochlear, може призвести до збільшення електромагнітного випромінювання або зменшення електромагнітної стійкості цього обладнання та, як наслідок, його несправної роботи.

9. Нормативна інформація

Деякі вироби недоступні в окремих країнах. Наявність продукції у відповідних країнах залежить від схвалення наглядовими органами.

9.1 Класифікація та відповідність обладнання

Ваш звуковий процесор — це пристрій із внутрішнім живленням типу В, як описано в міжнародному стандарті MEK 60601-1: 2005/A1:2012 «Медичне електричне устаткування — Частина 1: Загальні вимоги до основної безпеки та основних функціональних характеристик».

Цей пристрій відповідає частині 15 Правил Федеральної комісії зв'язку та вимогам RSS Міністерства промисловості Канади. Використання пристрою дозволяється за умови відповідності таким двом вимогам:

- Цей пристрій не повинен спричиняти шкідливі перешкоди.
- Цей пристрій повинен приймати будь-які перешкоди (у тому числі ті, які можуть негативно вплинути на його роботу).

Внаслідок змін або модифікацій цього обладнання, не схвалених явно компанією Cochlear Bone Anchored Solutions AB, дозвіл Федеральної комісії зв'язку на експлуатацію цього обладнання може бути анульований.

Це обладнання перевірено та визнано відповідним вимогам щодо обмежень для цифрових пристроїв класу В, наведеним у частині 15 Правил Федеральної комісії зв'язку. Ці обмеження забезпечують

прийнятний ступінь захисту від шкідливих електромагнітних перешкод під час користування пристроєм у побутових умовах.

Це обладнання створює, використовує та може випромінювати радіочастотну енергію та, якщо воно встановлюється та використовується без дотримання інструкцій, може викликати шкідливі перешкоди для радіозв'язку. Однак не надається жодних гарантій, що електромагнітні перешкоди не виникнуть у конкретній конфігурації установа. Якщо це обладнання спричиняє шкідливі перешкоди для приймання радіо- чи телевізійного сигналу, які можна визначити, увімкнувши та вимкнувши обладнання, реципієнт може спробувати виправити перешкоди одним або кількома зазначеними нижче заходами:

- Переорієнтуйте або перемістіть приймальну котушку процесора.
- Збільште відстань між обладнанням і приймачем.
- Підключіть обладнання до розетки з іншого електричного кола, ніж та розетка, до якої підключено приймач.
- Зверніться по допомогу до дилера або фахівця з радіо- або телевізійного обладнання.

Ідентифікатор Федеральної комісії зв'язку:
QZ3BANA6MAX
IC: 8039C-BANA6MAX
HVIN: Baha 6 Max
FVIN: 1.0
PMN: Cochlear Baha 6 Max Sound Processor

Ця модель є радіопередавачем і радіоприймачем. Процесор розроблений так, щоб не перевищувати граничні величини опромінення радіочастотною (РЧ) енергією, встановлені Федеральною комісією зв'язку та Міністерством промисловості Канади. Звуковий процесор розроблений так, щоб не перевищувати межі радіовипромінювання, відповідно до стандарту CAN ICES-003 (B)/NMB-003(B).

9.2 Сертифікація та застосовні стандарти

Ці вироби відповідають таким нормативним вимогам:

- У ЄС: пристрій відповідає основним вимогам згідно з Додатком I Директиви Ради 93/42/ЄЕС щодо медичних пристроїв, а також основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви 2014/53/ЄС щодо радіотехнічного обладнання.
- Інші визначені застосовні міжнародні нормативні вимоги країн поза межами ЄС і США. Див. місцеві вимоги окремих країн для цих регіонів.

10. Пояснення символів

На вашому процесорі, супутніх аксесуарах та/або упаковці можуть бути наявними такі символи:



Див. інструкцію з експлуатації/брошуру.
Примітка: символ наноситься синім кольором.



Виробник



Номер за каталогом



Серійний номер



Унікальний ідентифікатор пристрою



Медичний пристрій



Номер партії



Дата виготовлення



Температурне обмеження



ПРИМІТКА
Важлива інформація або порада.



Звуковий сигнал



Мітка «Made for iPhone, iPad, iPod»



Зв'язок Bluetooth®



Зберігати в сухому місці



Знак «CE» та номер уповноваженого органу

Rx Only

Використовувати за приписом



Перероблюваний матеріал



Утилізація електротехнічного та електронного обладнання



Обладнання типу B, що знаходиться в безпосередньому контакті з пацієнтом



Ризик створення електромагнітних перешкод



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ (БЕЗ ШКОДИ)

Для забезпечення необхідних функціональних можливостей слід звернути особливу увагу. Недотримання може призвести до пошкодження обладнання.



Символ сертифікації радіобладнання в Кореї



Відповідність вимогам АСМА (Управління зв'язку та засобів масової інформації Австралії)



Символ сертифікації радіобладнання в Бразилії



ПОПЕРЕДЖЕННЯ (НЕБЕЗПЕЧНО)

Потенційна небезпека та серйозні небажані реакції. Недотримання може призвести до травмування.

IP42

Ступінь захисту IP 42, захищено від

- потрапляння сторонніх твердих предметів
- крапель води



203-JN0631

Символ сертифікації радіобладнання в Японії

Звуковой процессор Cochlear™ Baha® 6 Max

Руководство пользователя, часть А

Данное руководство предназначено для пользователей звуковых процессоров Cochlear™ Baha® 6 Max в качестве составляющей системы Cochlear Baha и лиц, осуществляющих за ними уход.

Содержание

1. Введение	65
1.1 Общие сведения	65
1.2 Назначение	65
1.3 Показания к применению	65
1.4 Клинические преимущества	66
1.5 Гарантия	66
2. Эксплуатация	66
2.1 Включение и выключение	66
2.2 Индикаторы звукового процессора	66
2.3 Переключение программ	66
2.4 Регулировка громкости	67
2.5 Поделитесь опытом	67
3. Питание	68
3.1 Тип батареек	68
3.2 Индикация низкого уровня заряда батареек	68
3.3 Замена батареек	68
3.4 Крышка батарейного отсека с защитой от небрежного обращения	69
4. Носка	70
4.1 Страховочный шнурок	70
4.2 Режим полета	70
4.3 Для пользователей с двумя звуковыми процессорами	70
4.4 Беспроводные аксессуары	71
4.5 Made for iPhone (MFi)	71
4.6 Потокосовая передача звука с устройств Android	71
5. Звуковые и световые индикаторы	72
5.1 Основные звуковые и световые индикаторы	72
5.2 Звуковые и световые индикаторы беспроводной потоковой передачи звука	73
5.3 Педиатрический режим	73
6. Уход	74
6.1 Уход и техническое обслуживание	74
6.2 Классификация степени защиты	74
7. Поиск и устранение неисправностей	75
7.1 Процессор не включается	75
7.2 Слишком тихий или приглушенный звук	75
7.3 Звук слишком громкий или некомфортный	75
7.4 Эффект обратной связи (свист)	75
8. Дополнительная информация	76
8.1 Звуковой процессор и детали	76
8.2 Серьезные происшествия	77
8.3 Условия окружающей среды	77
8.4 Охрана окружающей среды	77
8.5 Магнитно-резонансная томография (МРТ)	77
8.6 Электромагнитная совместимость (ЭМС)	78
9. Нормативные сведения	79
9.1 Классификация оборудования и соответствие требованиям стандартов	79
9.2 Сертификация и применимые стандарты	80
10. Расшифровка условных обозначений	81

1. Введение

Поздравляем вас с приобретением звукового процессора Cochlear™ Baha® 6 Max! Это руководство содержит множество полезных советов и рекомендаций, которые помогут вам наиболее эффективно пользоваться звуковым процессором Baha и правильно ухаживать за ним. Обязательно задайте специалисту в области слуха все появившиеся у вас вопросы о слухе или использовании этой системы.

1.1 Общие сведения



ПРИМЕЧАНИЕ

Дополнительные иллюстрации (рисунки 1–9) находятся на внутренней стороне обложки данного руководства пользователя.

1.2 Назначение

Система Cochlear Baha улучшает слуховое восприятие, передавая звуки в улитку (внутреннее ухо) посредством механизма костной проводимости. Звуковой процессор Baha 6 Max предназначен для использования в качестве составляющей системы Cochlear Baha для приема звуков окружающей среды и передачи их на черепную кость с помощью импланта Baha, устройства Baha Softband или дужки Baha SoundArc™ и может использоваться как при односторонней, так и при двусторонней имплантации.

1.3 Показания к применению

Система Cochlear Baha предназначена для пациентов с кондуктивной или смешанной потерей слуха, а также с ОСГ (односторонней нейросенсорной глухотой). Звуковой процессор Baha 6 Max предназначен для пациентов с нейросенсорной тугоухостью, у которых слуховые пороги находятся в пределах 55 дБ.

1.4 Клинические преимущества

У большинства пользователей слухового аппарата костного звукопроводения улучшается слуховое восприятие и качество жизни по сравнению с периодом неиспользования слухового аппарата.

1.5 Гарантия

Гарантия не распространяется на случаи, когда дефекты или повреждения напрямую или косвенно связаны с использованием этого продукта с любым процессором и (или) имплантом, который не был произведен компанией Cochlear. Подробную информацию см. в гарантийной карте «Cochlear Baha Global Limited Warranty» (Cochlear Baha — международная ограниченная гарантия).

2. Эксплуатация

2.1 Включение и выключение

См. рисунок 1

Для включения и выключения звукового процессора используется крышка батарейного отсека.

1. Для включения звукового процессора полностью закройте крышку батарейного отсека.
2. Для выключения звукового процессора осторожно сдвиньте крышку батарейного отсека до первого щелчка.

После включения ранее выключенного звукового процессора будет включена программа 1 с уровнем громкости звука, установленным по умолчанию. Если звуковая и (или) световая индикация включена, при включении устройства сработают звуковые и (или) световые сигналы. См. главу 5 «Звуковые и световые индикаторы».

2.2 Индикаторы звукового процессора

См. рисунок 2

Изменения состояния звукового процессора сопровождаются световой и звуковой индикацией. Полное описание см. в главе 5 «Звуковые и световые индикаторы».

2.3 Переключение программ

См. рисунок 3

Вы можете переключаться между программами для настройки вариантов обработки звука процессором. Специалист в области слуха поможет вам выбрать до четырех предварительно настроенных программ для вашего звукового процессора.

Программа 1 _____
Программа 2 _____
Программа 3 _____
Программа 4 _____

Эти программы подходят для разных акустических ситуаций. Попросите своего специалиста в области слуха внести информацию о настроенных программах в отведенные для этого строки на предыдущей странице.

1. Для смены программы один раз нажмите и отпустите кнопку управления, расположенную сверху на звуковом процессоре.
2. Если звуковая и (или) световая индикация включена, при переключении программы сработают звуковые и (или) световые сигналы. См. главу 5 «Звуковые и световые индикаторы».
3. Для перехода к одной из программ, предварительно настроенных вашим врачом, повторяйте описанные выше шаги до тех пор, пока не получите подтверждение о выборе необходимой программы.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если у вас два звуковых процессора, то переключение программы на одном процессоре будет автоматически применено ко второму звуковому процессору. Эта функция может быть включена или отключена специалистом в области слуха.

2.4 Регулировка громкости

Ваш специалист в области слуха отрегулирует громкость звука для вашего звукового процессора.



ПРИМЕЧАНИЕ

Вы можете переключать программы и регулировать громкость звука с помощью не входящего в стандартный комплект устройства дистанционного управления Cochlear Baha, аксессуара Cochlear Wireless Phone Clip (телефонная гарнитура), через приложение Baha Smart или посредством совместимого устройства/смартфона. См. раздел 4.4 «Беспроводные аксессуары».

2.5 Поделитесь опытом

См. рисунок 4

Ваши родственники и друзья могут сами попробовать послушать звуки, проведенные по костям черепа, с помощью пробного стержня Cochlear, поставляемого в комплекте со звуковым процессором.

1. Включите звуковой процессор и подсоедините его к пробному стержню, наклонив до щелчка. Вы почувствуете, как защелкивающаяся соединительная головка «защелкнется» на выемке пробного стержня.
2. Прижмите основание пробного стержня к кости черепа за ухом. (Убедитесь, что вы держитесь за пробный стержень, а не за звуковой процессор.) Заткните оба уха и слушайте.

3. Питание

3.1 Тип батареек

В звуковом процессоре Baha 6 Max используется батарейка для слухового аппарата типоразмера 312 (1,45 В, воздушно-цинковая, не перезаряжаемая). Батарейки следует менять по необходимости, так же как и при использовании других электронных устройств. Срок службы батареек зависит от ежедневного использования процессора, настроек громкости, использования функции потоковой передачи звука, акустической среды, используемой программы и мощности батареек.

3.2 Индикация низкого уровня заряда батареек

Если световые индикаторы и звуковые сигналы активированы, они предупредят вас о том, что заряда батареек осталось примерно на один час работы (в это время вы можете ощутить недостаточное усиление звуковых сигналов). При полной разрядке батареек звуковой процессор перестанет работать.

3.3 Замена батареек

См. *рисунок 5*

1. Для замены батареек снимите звуковой процессор с головы и удерживайте его передней панелью вниз.
2. Осторожным движением полностью откройте крышку батарейного отсека.
3. Извлеките отработавшую батарейку и утилизируйте ее в соответствии с местными постановлениями.
4. Достаньте новую батарейку из упаковки и снимите наклейку со стороны со знаком «+».
5. Вставьте батарейку в батарейный отсек стороной со знаком «+» вверх.
6. Осторожно закройте крышку батарейного отсека.



ОСТОРОЖНО!

Проглатывание батареек, а также попадание батареек в нос или уши опасно для жизни. Храните батарейки в местах, недоступных для маленьких детей и других пользователей, нуждающихся в присмотре. Перед использованием убедитесь в том, что крышка батарейного отсека с защитой от небрежного обращения надежно закрыта. В случае случайного проглатывания или застревания батарейки в полости носа или уха немедленно обратитесь за медицинской помощью в ближайшее медицинское учреждение.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Для увеличения срока службы батарейки необходимо выключать звуковой процессор, когда он не используется.
- Срок службы батарейки уменьшается при воздействии воздуха (после удаления защитной пластиковой полоски), поэтому удалять защитную полоску следует непосредственно перед началом использования батарейки.
- Если батарейка протекает, немедленно замените ее.

Использование крышки батарейного отсека с защитой от небрежного обращения:

1. Чтобы разблокировать крышку батарейного отсека и отключить устройство, аккуратно вставьте устойчивый к повреждениям инструмент или кончик ручки в маленькое отверстие на крышке батарейного отсека и осторожно откройте его.
2. Чтобы заблокировать крышку батарейного отсека и включить устройство, аккуратно закройте крышку батарейного отсека до упора.

3.4 Крышка батарейного отсека с защитой от небрежного обращения

См. рисунок 6

Во избежание случайного открытия крышки батарейного отсека вы можете дополнительно заказать крышку батарейного отсека с защитой от небрежного обращения. Это особенно удобно в тех случаях, когда необходимо, чтобы дети или другие пользователи, нуждающиеся в присмотре, не могли случайно получить доступ к батарейке. Для получения крышки батарейного отсека с защитой от небрежного обращения обратитесь к своему специалисту в области слуха.

4. Носка

4.1 Страховочный шнурок

См. рисунок 7

Страховочный шнурок предназначен для снижения риска падения или потери звукового процессора. Страховочный шнурок можно прикрепить к одежде следующим образом:

1. Зажмите петлю на конце страховочного шнурка между большим и указательным пальцами.
2. Проденьте петлю сквозь крепежное отверстие в звуковом процессоре в направлении спереди назад.
3. Проденьте зажим через петлю и туго затяните шнурок. Прикрепите зажим к одежде.



ПРИМЕЧАНИЕ

Компания Cochlear рекомендует пользоваться страховочным шнурком во время физической активности. Дети должны носить страховочный шнурок постоянно.

4.2 Режим полета

См. рисунок 8

Включайте режим полета в случаях, когда необходимо отключить радиосигналы (функцию беспроводной связи), например, на борту самолета или в других местах, где радиочастотное излучение запрещено.

Для перехода в режим полета выполните следующие действия:

1. В течение 10 секунд трижды откройте и закройте крышку батарейного отсека звукового процессора (откройте-закройте, откройте-закройте, откройте-закройте).
2. Если световые индикаторы и звуковые сигналы активированы, вы получите подтверждение, что режим полета включен. См. главу 5 «Звуковые и световые индикаторы».

Для отключения режима полета выполните следующие действия:

1. Перед отключением режима полета убедитесь, что ваш звуковой процессор работал как минимум в течение 15 секунд до этого.
2. Чтобы отключить режим полета, один раз откройте и закройте крышку батарейного отсека звукового процессора.
3. Перед отключением звукового процессора подождите еще как минимум 15 секунд, чтобы убедиться, что режим полета отключен.

4.3 Для пользователей с двумя звуковыми процессорами

Для упрощения идентификации процессоров попросите вашего специалиста в области слуха пометить левый и правый звуковые процессоры цветными наклейками, входящими в комплект поставки устройства (красная — для правого процессора, синяя — для левого).

4.4 Беспроводные аксессуары

Для расширения возможностей слухового восприятия можно использовать беспроводные аксессуары Cochlear True Wireless™. Для получения дополнительной информации о доступных вариантах обратитесь к своему специалисту в области слуха или посетите веб-сайт www.cochlear.com.

Для синхронизации вашего звукового процессора с беспроводным аксессуаром выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку синхронизации на беспроводном аксессуаре.
2. Выключите звуковой процессор, открыв крышку батарейного отсека.
3. Включите звуковой процессор, закрыв крышку батарейного отсека.
4. В подтверждение успешной синхронизации раздастся звуковой сигнал.

Для включения беспроводной потоковой передачи звука выполните следующие действия:

Приведенные ниже инструкции применимы к аксессуарам Cochlear Wireless Mini Microphone 2/2+ (мини-микрофон) и Cochlear Wireless TV Streamer (ТВ-стример).
Нажмите и удерживайте кнопку управления на звуковом процессоре, пока не раздастся звуковой сигнал. См. главу 5 «Звуковые и световые индикаторы».
Если ваш звуковой процессор синхронизирован с более чем одним беспроводным аксессуаром, вы можете переключаться между ними на различных каналах путем нажатия кнопки управления (долгое нажатие) один, два или три раза до тех пор, пока не будет выбран необходимый аксессуар.

Для отключения беспроводной потоковой передачи звука выполните следующие действия:

Нажмите и отпустите (короткое нажатие) кнопку управления на звуковом процессоре. Звуковой процессор переключится на последнюю активную программу.



ПРИМЕЧАНИЕ

Дополнительные инструкции, в том числе по синхронизации устройств, см. в руководстве пользователя соответствующего беспроводного аксессуара Cochlear.

4.5 Made for iPhone (MFi)

Ваш звуковой процессор представляет собой слуховое устройство, принадлежащее к категории «Made for iPhone». Благодаря этому вы можете управлять своим звуковым процессором и выполнять потоковую передачу звука напрямую с устройств Apple®. Полную информацию о совместимости звукового процессора с разными устройствами, а также дополнительные сведения см. на веб-сайте www.cochlear.com/compatibility.

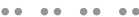
4.6 Потоковая передача звука с устройств Android

Ваш звуковой процессор совместим с протоколом ASHA (Audio Streaming for Hearing Aid, потоковая передача звука для слухового аппарата). Это позволяет использовать функции прямой потоковой передачи звука совместимых устройств Android. Полную информацию о совместимости звукового процессора с разными устройствами, а также дополнительные сведения см. на веб-сайте www.cochlear.com/compatibility.

5. Звуковые и световые индикаторы

Ваш специалист в области слуха может настроить звуковую и световую индикацию звукового процессора.

5.1 Основные звуковые и световые индикаторы

Статус/действие	Звуковой сигнал	Световой сигнал	Комментарий
Начало работы	 5 звуковых сигналов	 Горит непрерывно в течение 4 секунд	Ваш специалист в области слуха может изменить число звуковых сигналов на 1, 5 или 10.
Начало работы в режиме полета	 10 двойных звуковых сигналов	 4 двойные вспышки	
Смена программы	 1–4 звуковых сигнала	 1–4 вспышки	Количество вспышек и звуковых сигналов соответствует номеру активной программы.
Регулировка громкости	 1 звуковой сигнал	 1 короткая вспышка	
Максимальная/минимальная громкость	 1 длинный звуковой сигнал	 1 длинная вспышка	
Индикация низкого заряда батарейки	 2 серии по 4 звуковых сигнала	 Повторяющееся быстрое мигание светового индикатора	

5.2 Звуковые и световые индикаторы беспроводной потоковой передачи звука

Статус/действие	Звуковой сигнал	Световой сигнал	Комментарий
Включение беспроводной потоковой передачи звука или переключение с одного беспроводного аксессуара на другой	 Мелодичный сигнал в восходящей тональности	 1 длинная вспышка, за которой следует 1 короткая вспышка	
Подтверждение синхронизации с беспроводным аксессуаром	 Мелодичный сигнал в восходящей тональности	Неприменимо	

5.3 Педиатрический режим

Этот дополнительный непрерывный режим в первую очередь предназначен для родителей и опекунов, которые желают получать визуальные данные со звукового процессора своего ребенка. Этот режим может быть включен специалистом в области слуха. Когда ребенок подрастет, вы можете попросить специалиста в области слуха отключить данный режим.

Статус/действие	Световой сигнал	Комментарий
Индикация низкого заряда батареи	 Повторяющееся быстрое мигание светового индикатора	Повторяется непрерывно или с небольшими паузами.
Режим полета	 4 двойные вспышки	
Программа 1–4	 1–4 вспышки в зависимости от выбранной программы	
Потоковая передача звука включена	 1 длинная вспышка, за которой следует 1 короткая вспышка	

6. Уход

6.1 Уход и техническое обслуживание

Звуковой процессор — это чувствительное электронное устройство. Соблюдайте следующие рекомендации для поддержания звукового процессора в рабочем состоянии.

- Для чистки звукового процессора и защелкивающейся соединительной головки снимите звуковой процессор с головы и используйте набор для чистки звукового процессора Bañal и сопутствующие инструкции. Набор поставляется компанией Cochlear в комплекте со звуковым процессором.
- После занятий спортом протрите процессор мягкой тканью, чтобы удалить пот или грязь.
- Если звуковой процессор намокает или находится во влажной среде, протрите его насухо мягкой тканью, извлеките батарейку и дайте ему время высохнуть, прежде чем вставлять новую батарейку.
- Снимайте звуковой процессор перед нанесением кондиционирующих средств для волос, репеллентов и других подобных средств.
- После выключения храните звуковой процессор вдали от пыли и грязи.
- Футляр для хранения поставляется компанией Cochlear в комплекте со звуковым процессором.
- Не подвергайте звуковой процессор воздействию экстремальных температур.
- При длительном хранении извлекайте батарейки.

ВНИМАНИЕ!

Используйте только методы очистки, рекомендованные компанией Cochlear.

6.2 Классификация степени защиты

Электронные компоненты вашего звукового процессора защищены от повреждений, вызываемых попаданием пыли или погружением в воду. Звуковой процессор без аккумулятора был протестирован на погружение в воду в течение 35 минут на глубине 1,1 метра и получил степень защиты IP68. Это означает, что в случае непреднамеренного падения звукового процессора в воду, электронные компоненты устройства будут защищены от сбоя в результате попадания воды. Тем не менее, для работы батарейки звукового процессора требуется воздух, и попадание влаги может привести к ее повреждению. Звуковой процессор с батарейкой имеет степень защиты IP42. Это означает, что в случае если пользователь находится под дождем или в других условиях с повышенной влажностью, есть вероятность, что вода может заблокировать подачу воздуха к батарее, что приведет к временной неисправности. Во избежание временной неисправности не допускайте попадания воды на звуковой процессор и всегда снимайте его перед плаванием или принятием ванны.

Если звуковой процессор намок и вышел из строя, выполните следующие действия:

1. Снимите звуковой процессор с головы.
2. Откройте крышку батарейного отсека и извлеките батарейку.

3. Положите звуковой процессор в контейнер с влагопоглощающими капсулами (это может быть, например, набор для сушки Dri-Aid). Дайте звуковому процессору высохнуть перед использованием новой батарейки. Наборы для сушки можно приобрести у большинства специалистов в области слуха.

7. Поиск и устранение неисправностей

При возникновении каких-либо вопросов относительно эксплуатации или безопасности вашего звукового процессора или в случае, если приведенные ниже решения не устраняют возникшую проблему, обратитесь к специалисту в области слуха.

7.1 Процессор не включается

1. Попробуйте снова включить звуковой процессор. См. *раздел 2.1 «Включение и выключение»*.
2. Замените батарейку. См. *раздел 3.3 «Замена батарейки»*.
3. Для работы батарейки необходим воздух. Убедитесь, что воздухозаборник и (или) вентиляционные отверстия батарейки не закрыты.
4. Попробуйте включить другую программу. См. *раздел 2.3 «Переключение программ»*.

7.2 Слишком тихий или приглушенный звук

1. Попробуйте увеличить громкость, воспользовавшись совместимым смартфоном или беспроводным устройством Cochlear.
2. Убедитесь, что звуковой процессор не намок. Если звуковой процессор намок, дождитесь, пока он высохнет, прежде чем использовать. См. *раздел 6.1 «Уход и техническое обслуживание»*.

7.3 Звук слишком громкий или некомфортный

1. Попробуйте уменьшить громкость вашего звукового процессора. См. *раздел 2.4 «Регулировка громкости»*.

7.4 Эффект обратной связи (свист)

1. Убедитесь, что звуковой процессор не соприкасается с другими предметами, например с очками или головным убором, а также с вашей головой или ухом. См. *рисунок 9*.
2. Попробуйте уменьшить громкость вашего звукового процессора. См. *раздел 2.4 «Регулировка громкости»*.
3. Убедитесь, что корпус звукового процессора не поврежден.
4. Убедитесь, что в месте подсоединения звукового процессора отсутствуют загрязнения.

8. Дополнительная информация

8.1 Звуковой процессор и детали

- Звуковой процессор пригоден для использования в домашних условиях. К таким условиям относятся, в том числе, следующие места: дом, школа, церковь, рестораны, отели, машины и самолеты, в которых контроль за оборудованием и системами с наименьшей вероятностью осуществляется специалистами в области здравоохранения.
- Звуковой процессор не поможет вернуть нормальный слух, а также не предотвратит и не исправит нарушения слуха, вызванные органическими поражениями.
- Редкое использование звукового процессора не даст возможности пользователю в полной мере воспользоваться всеми преимуществами устройства.
- Использование звукового процессора является только частью процесса восстановления слуха, дополнительно могут потребоваться сурдопедагогические занятия и обучение чтению с губ.
- Звуковой процессор — цифровое электрическое медицинское устройство специального назначения. Поэтому пользователь должен всегда соблюдать осторожность и быть внимательным.
- Разряд статического электричества может повредить электрические компоненты звукового процессора или нарушить работу программы в звуковом процессоре. При наличии статического электричества (например, во время надевания или снятия одежды через голову или при высадке из транспортного

средства) вам следует прикоснуться к предмету из проводящего материала (например, к металлической дверной ручке), прежде чем звуковой процессор соприкоснется с любым предметом или человеком. Перед выполнением действий, в результате которых создается сильный электростатический разряд, например, перед катанием с пластиковых горок, необходимо снять звуковой процессор.

- Если сбои в работе продолжаются, обратитесь к вашему врачу для решения проблемы.
- Для беспроводной передачи звука на звуковой процессор пользуйтесь только беспроводными аксессуарами Cochlear Wireless или совместимыми устройствами.
- Запрещается любое изменение данного оборудования.
- При использовании ребенком рекомендуется присутствие взрослых.
- Не подвергайте звуковой процессор воздействию рентгеновского излучения.



ОСТОРОЖНО!

Звуковой процессор и съемные детали системы (батарейки, крышка батарейного отсека, страховочный шнурок) могут быть утеряны или могут создать опасность удушья. Храните эти компоненты в местах, недоступных для маленьких детей и других пользователей, нуждающихся в присмотре.



ОСТОРОЖНО!

Не используйте изделие при наличии повреждений.

8.2 Серьезные происшествия

Серьезные происшествия случаются редко. Информацию о любом серьезном происшествии, связанном с вашим устройством, следует довести до сведения регионального представителя компании

Cochlear, а также, при необходимости, уведомить об этом происшествии контролирующий орган, осуществляющий надзор за обращением медицинских изделий в вашей стране.

8.3 Условия окружающей среды

Параметр	Минимальное значение	Максимальное значение
Рабочая температура	+5 °C (41 °F)	+40 °C (104 °F)
Рабочая влажность	10 % относительной влажности	90 % относительной влажности
Рабочее давление	700 гПа	1060 гПа
Температура при транспортировке*	-10 °C (14 °F)	+55 °C (131 °F)
Влажность при транспортировке*	20 % относительной влажности	95 % относительной влажности
Температура при хранении	+15 °C (59 °F)	+30 °C (86 °F)
Влажность при хранении	20 % относительной влажности	90 % относительной влажности

* При транспортировке звукового процессора необходимо использовать транспортную упаковку.



ПРИМЕЧАНИЕ

Работа батарейки ухудшается при температуре ниже +5 °C.

8.4 Охрана окружающей среды

Звуковой процессор содержит электронные компоненты, на которые распространяются положения Директивы 2012/19/EU об утилизации отходов электрического и электронного оборудования.

Помогите защитить окружающую среду — не утилизируйте звуковой процессор и батарейки вместе с несортированными бытовыми отходами. Утилизируйте ваше устройство, батарейки и электронные компоненты в соответствии с местными постановлениями.

8.5 Магнитно-резонансная томография (МРТ)

Запрещается проносить звуковой процессор и другие внешние аксессуары в помещение, где установлен МР-томограф, поскольку это может привести к повреждению звукового процессора или оборудования для МРТ. Снимайте звуковой процессор перед входом в помещение, в котором установлен МР-томограф. Перед прохождением МРТ ознакомьтесь с содержанием информационной карты для МРТ, входящей в комплект документации.

8.6 Электромагнитная совместимость (ЭМС)

Вблизи оборудования, помеченного символом, приведенным ниже, могут возникать помехи.



Такие устройства, как металлоискатели в аэропортах, коммерческие системы обнаружения краж и RFID-считыватели, могут создавать сильные электромагнитные поля. Некоторые пользователи звукового процессора Bañа могут ощущать искажение звука при прохождении через такие устройства или рядом с ними. При возникновении подобной ситуации выключайте звуковой процессор, находясь вблизи таких устройств. Материалы, используемые в звуковом процессоре, могут спровоцировать срабатывание металлодетекторов. По этой причине всегда держите при себе информационную карту для прохождения контроля безопасности и МРТ.



ОСТОРОЖНО!

Переносные устройства радиочастотной связи (включая такие периферийные устройства, как кабели антенны и внешние антенны) должны использоваться на расстоянии не менее 30 см (12 дюймов) от любой части звукового процессора, в том числе от кабелей, указанных производителем. В противном случае возможно ухудшение рабочих характеристик данного оборудования.



ОСТОРОЖНО!

Использование аксессуаров, датчиков и кабелей, отличных от указанных компанией Cochlear, может привести к увеличению электромагнитного излучения или к снижению электромагнитной помехоустойчивости оборудования, что в результате может повлечь за собой ненадлежащую работу оборудования.

9. Нормативные сведения

Не все продукты разрешены для продажи во всех странах. Продукт становится доступен для продажи после получения разрешения регулирующих органов соответствующей страны.

9.1 Классификация оборудования и соответствие требованиям стандартов

Звуковой процессор представляет собой оборудование с внутренним источником питания типа В в соответствии с международным стандартом IEC 60601-1: 2005/A1:2012 — «Изделия медицинские электрические. Часть 1. Общие требования безопасности с учетом основных функциональных характеристик». Данное устройство соответствует требованиям Части 15 правил Федеральной комиссии США по связи (ФКС) и стандарта RSS Министерства промышленности Канады (ISED). При использовании устройства должны выполняться следующие два условия:

- Устройство не должно вызывать недопустимых помех.
- Устройство должно принимать все помехи, включая те, которые могут отрицательно сказаться на его работе.

Изменение или модификация данного оборудования без явного разрешения компании Cochlear Bone Anchored Solutions AB может повлечь за собой отмену разрешения Федеральной комиссии США по связи (ФКС) на использование данного оборудования. Данное устройство прошло необходимые испытания и было признано соответствующим ограничениям для

цифрового оборудования класса В согласно Части 15 правил Федеральной комиссии США по связи (ФКС). Данные ограничения разработаны для обеспечения надлежащей защиты от нежелательных помех при установке в жилых помещениях. Данное устройство генерирует, использует и может излучать радиоволны, и при установке и использовании с несоблюдением указанных выше правил оно может оказать неблагоприятное воздействие на работу средств радиосвязи. Нет никакой гарантии, что такое воздействие не проявится в какой-либо конкретной ситуации. Если данное оборудование создает помехи для приема радио- и телесигнала (что можно определить, включая и отключая оборудование), пользователь может принять следующие меры для поэтапного устранения помех:

- Расположить приемную антенну под другим углом или в другом месте.
- Увеличить расстояние между оборудованием и приемником.
- Подключить оборудование и приемник к разным розеткам или электрическим сетям.
- Обратиться к продавцу или квалифицированному специалисту по радио- или телевизионному оборудованию.

Идентификационный номер Федеральной комиссии США по связи (ФКС) (FCC ID):

QZ3BANA6MAX

Идентификационный код (IC):

8039C-BAHA6MAX

HVIN: Baha 6 Max

FVIN: 1.0

PMN: звуковой процессор

Cochlear Baha 6 Max

Данная модель является радиопередатчиком и радиоприемником. Она разработана с учетом пределов излучения радиочастотной (РЧ) энергии, установленных ФКС и ISED, и не превышает их. Звуковой процессор разработан с учетом пределов излучения в соответствии со стандартами CAN ICES-003 (B)/NMB-003 (B) и не превышает их.

9.2 Сертификация и применимые стандарты

Данные изделия соответствуют следующим нормативным требованиям.

- В ЕС: устройство соответствует основным требованиям, изложенным в Приложении I Директивы ЕС 93/42/EEC по медицинским изделиям (MDD), а также основным требованиям и другим применимым положениям Директивы ЕС 2014/53/EU о радиооборудовании (RED).
- Другие известные применимые международные нормативные требования в странах за пределами ЕС и США. Необходимо ознакомиться с местными требованиями стран, расположенных в данных регионах.

10. Расшифровка условных обозначений

На процессоре, сопутствующих аксессуарах, а также на упаковке могут присутствовать следующие символы.



См. инструкцию или буклет
Примечание. Символ синего цвета



Производитель



Номер по каталогу



Серийный номер



Уникальный идентификатор изделия



Медицинское изделие



Код партии



Дата изготовления



Ограничения по температуре



ПРИМЕЧАНИЕ
Важная информация или рекомендация.



Звуковой сигнал



Made for iPhone, iPad, iPod



Bluetooth®



Беречь от влаги



Знак маркировки CE и номер
нотифицированного органа

Rx Only

Отпускается по
предписанию врача



Подлежит вторичной
переработке



Отходы электрического
и электронного
оборудования



Рабочая часть типа В



Возможны радиопомехи



**ВНИМАНИЕ! (НЕТ УГРОЗЫ
ЗДОРОВЬЮ)**

Для обеспечения функционирования устройства требуется особая осторожность. Возможно повреждение оборудования.



**ОСТОРОЖНО! (УГРОЗА
ЗДОРОВЬЮ)**

Опасность травмирования и серьезных неблагоприятных последствий. Возможно причинение вреда здоровью человека.



Сертификат соответствия требованиям к радиооборудованию для Кореи

IP42

Степень защиты IP42; защита от:

- попадания твердых посторонних предметов;
- капель воды.



Символ соответствия требованиям ACMA (Australian Communications and Media Authority — Австралийское управление связи и СМИ)



® 203-JN0631

Сертификат соответствия требованиям к радиооборудованию для Японии



Сертификат соответствия требованиям к радиооборудованию для Бразилии



Cochlear Bone Anchored Solutions AB, Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel: +46 31 792 44 00, Fax: +46 31 792 46 95

Regional Offices

Cochlear Ltd. (ABN 96 002 618 073), 1 University Avenue,
Macquarie University, NSW 2109 Australia
Tel: +61 2 9428 6555, Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Americas, 10350 Park Meadows Drive, Lone Tree, CO 80124,
USA
Tel: +1 303 790 9010, Fax: +1 303 792 9025

Cochlear AG, EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel,
Switzerland

Tel: +41 61 205 8204, Fax: +41 61 205 8205

Cochlear Latinoamerica, S. A., International Business Park
Building 3835, Office 403 Panama Pacifico, Panama
Tel: +507 830 6220, Fax: +507 830 6218

Local Offices

Cochlear Europe Ltd, 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey, KT15 2HJ, United Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400, Fax: +44 1932 26 3426

Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG, Karl-Wiechert-Allee 76A,
30625 Hannover, Germany
Tel: +49 511 542 770, Fax: +49 511 542 7770

Cochlear Benelux NV, Schaliënhoeverdreef 20 I, 2800 Mechelen,
Belgium
Tel: +32 15 79 55 77, Fax: +32 15 79 55 70

Cochlear France S.A.S., 135 route de Saint Simon, 31035 Toulouse,
France
Tel: +33 5 34 63 85 85 (international), Tel: 0805 200 016 (national),
Fax: +33 5 34 63 85 80

Cochlear Italia SRL, Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy
Tel: +39 051 601 53 11, Fax: +39 051 392 062

Cochlear Tibbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Sti.,
Cubuklu Mah. Bogazici Cad. Bogazici Plaza, No: 6/1 Kavacik,
TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey
Tel: +90 216 538 59 00, Fax: +90 216 538 59 19

www.cochlear.com

Cochlear Nordic AB, Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke,
Sweden
Tel: +46 31 335 14 61, Fax: +46 31 335 14 60

Cochlear Canada Inc, 2500-120 Adelaide Street West, Toronto,
ON M5H 1T1, Canada
Tel: +1 416 972 5082, Fax: +1 416 972 5083

Nihon Cochlear Co Ltd, Ochanomizu-Motomachi Bldg 2-3-7 Hongo,
Bunkyo-Ku, Tokyo 113-0033, Japan
Tel: +81 3 3817 0241, Fax: +81 3 3817 0245

Cochlear Limited (Singapore Branch), 238A Thomson Road #25-06,
Novena Square Office Tower A, Singapore 307684, Singapore
Phone: +65 65533814, Fax: +65 64514105

Cochlear Medical Device (Beijing) Co Ltd, Unit 2608-2617,
26th Floor, No.9 Building, No.91 Jianguo Road, Chaoyang District,
Beijing 100022, PR China
Tel: +86 10 5909 7800, Fax: +86 10 5909 7900

Cochlear (HK) Ltd, Room 1404-1406, 14/F, Leighton Centre,
77 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong
Tel: +852 2530 5773, Fax: +852 2530 5183

Cochlear Korea Ltd, 1st floor, Cheongwon Building 33,
Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea
Tel: +82 2 533 4450, Fax: +82 2 533 8408

Cochlear Medical Device Company India PVT Ltd,
Platina Bldg, Ground Floor, Plot No. C 59, G Block, BKC, Bandra East,
Mumbai 400051 India
Tel: +91 22 6112 1111, Fax: +91 22 61121100

Cochlear Colombia, Avenida Carrera 9 #115-06
Of. 1201 Edificio Tierra Firme, Bogota D.C., Colombia
Tel: +57 315 339 7169 / +57 315 332 5483

Cochlear México, S.S.A. de C.V, Av. Tamaulipas 150 Torre A piso 9,
Col. Hipódromo Condesa, 06170 Cuauhtémoc, Ciudad de México,
México
Tel: +52 0155 5256 2199

Please seek advice from your health professional about treatments for hearing loss. Outcomes may vary, and your health professional will advise you about the factors which could affect your outcome. Always read the instructions for use. Not all products are available in all countries. Please contact your local Cochlear representative for product information. Cochlear Baha 6 sound processors are compatible with Apple and Android devices. For compatibility information visit www.cochlear.com/compatibility

Cochlear, Baha, 科利耳, コクレア, 코클리어, Hear now. And always, SmartSound, the elliptical logo, and marks bearing an ® or ™ symbol, are either trademarks or registered trademarks of Cochlear Bone Anchored Solutions AB or Cochlear Limited (unless otherwise noted). The Bluetooth word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Cochlear Limited is under license. Apple, the Apple logo, iPhone, iPad and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Android is a trademark of Google LLC.

© Cochlear Bone Anchored Solutions AB 2021. All rights reserved. 2021-03.

P1691288 D1707318-V2 Translation of D1691289-V8



D1707318-V2